



CORDLESS PRESSURE SPRAYER 12V/20V PDSA 20-Li C2

(GB) (IE) (NI)

CORDLESS PRESSURE SPRAYER 12V/20V

Operation and safety notes
Translation of the original instructions

(NL) (BE)

ACCU-DRUKSPUIT 12 V/20 V

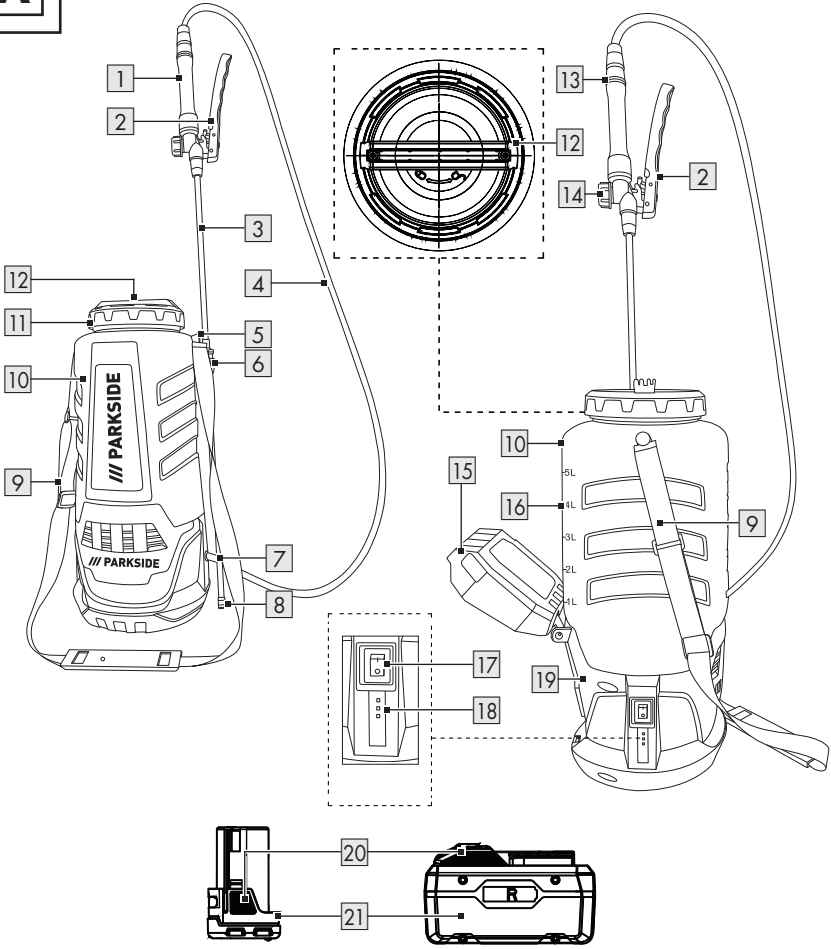
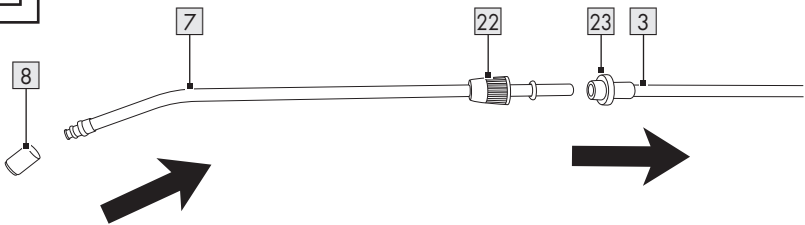
Bedienings- en veiligheidsinstructies
Vertaling van de oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing

(DE) (AT) (CH)

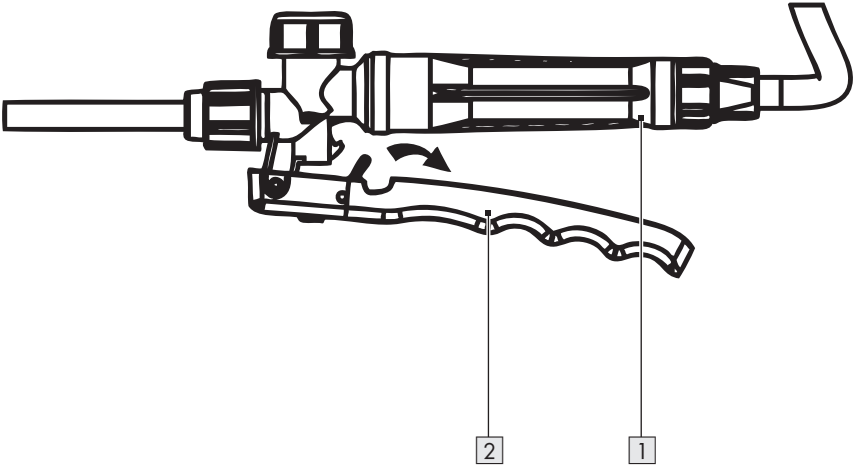
AKKU-DRUCKSPRÜHER 12 V/20 V

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

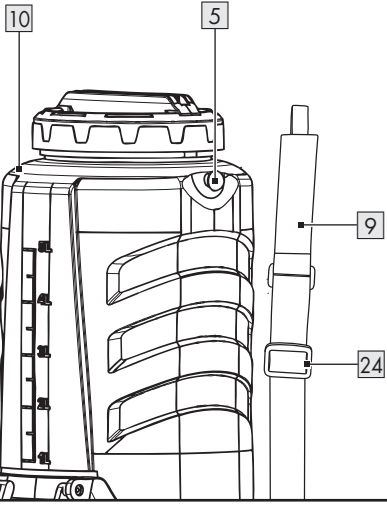
GB/IE/NL	Operation and safety notes	Page	5
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	28
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	52

A**B**

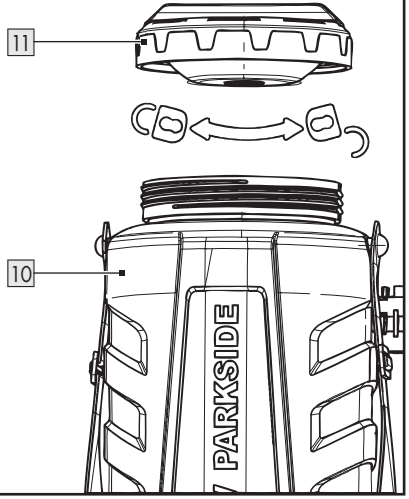
C

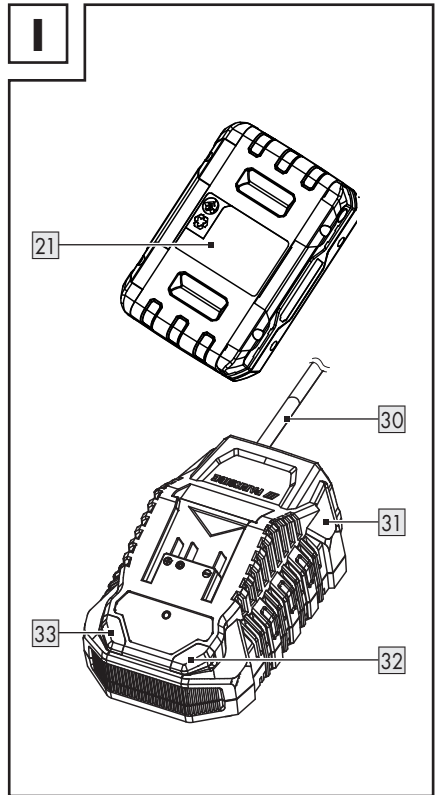
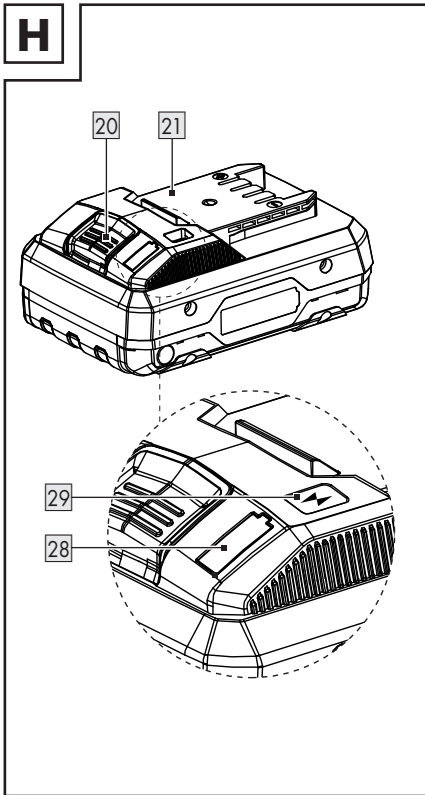
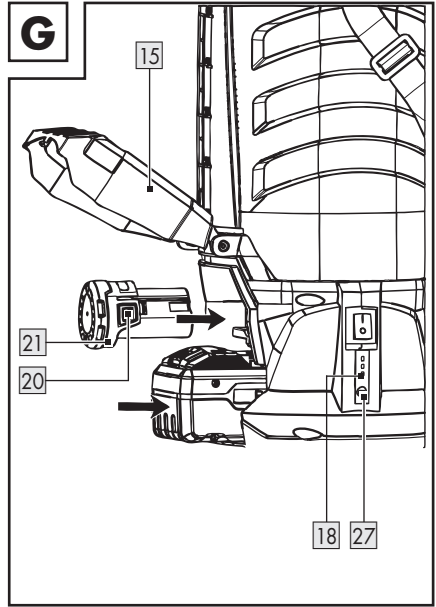
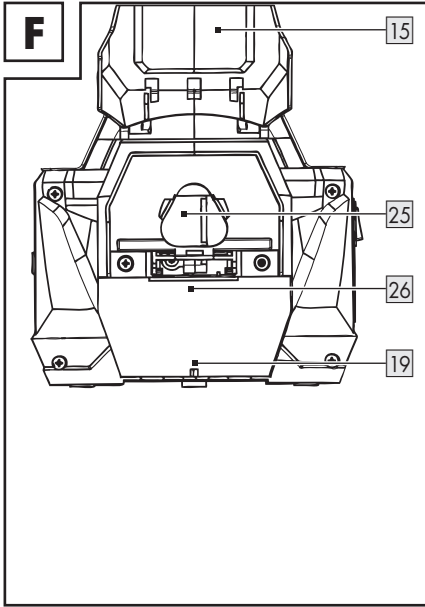


D

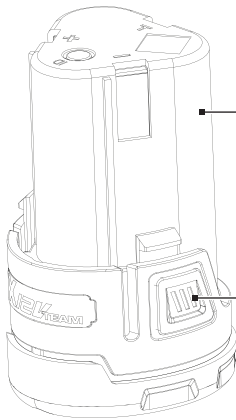


E



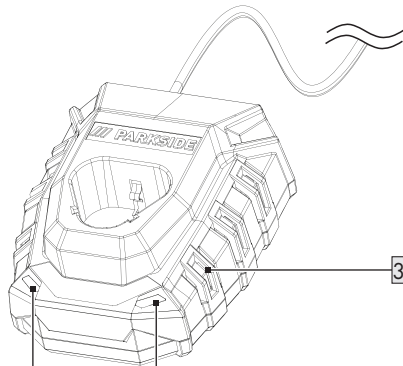


J



34

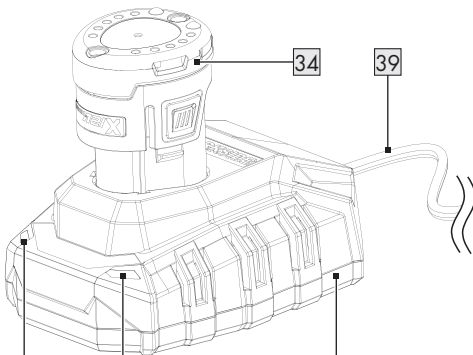
35



36

37

38



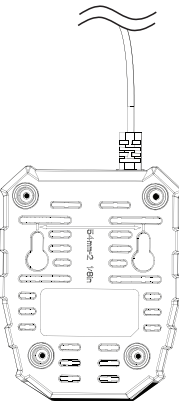
34

39

37

38

36

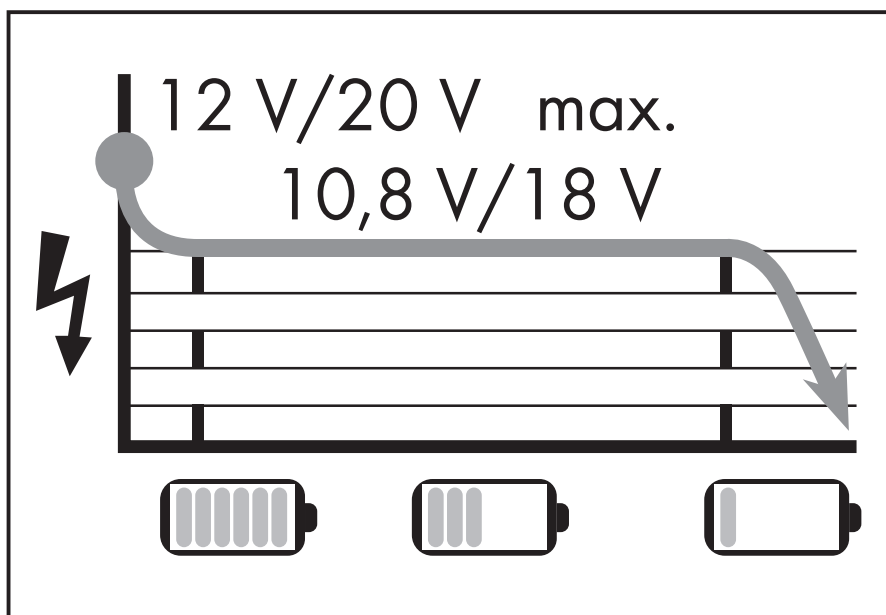




BATTERY COMPATIBLE WITH ALL DEVICES OF THE SERIES
"X 12 V TEAM" AND "X 20 V TEAM"

















ACCU COMPATIBEL MET ALLE APPARATEN UIT DE SERIE
"X 12 V TEAM" EN "X 20 V TEAM"

AKKU KOMPATIBEL MIT ALLEN GERÄTEN DER SERIE
„X 12 V TEAM“ UND „X 20 V TEAM“



- List of pictograms used** Page 6
- Introduction** Page 7
 - Intended use Page 7
 - Scope of delivery Page 7
 - Parts list Page 7
 - Technical data Page 8
- General safety instructions** Page 12
 - General power tool safety warnings Page 12
 - Sprayer safety warnings Page 14
 - Battery charger safety warnings Page 17
 - Residual risks Page 18
- First set-up of the product** Page 18
 - Unpacking the product Page 18
 - Assembling the spray lance Page 18
 - Assembling the carrying strap Page 18
 - Filling the tank Page 19
 - Inserting/removing the battery pack Page 19
- 20 V battery pack – charging information** Page 20
 - Checking the battery pack charging level Page 20
 - Charging the battery pack Page 20
- 12 V battery pack – charging information** Page 20
 - Charging the battery pack Page 20
 - Checking the battery charge level on the product Page 21
- Operation** Page 21
 - Switching the product on/off Page 22
 - Adjusting the nozzle Page 22
 - Spraying Page 22
- Troubleshooting** Page 23
- Cleaning and maintenance** Page 23
 - Cleaning Page 23
 - Maintenance Page 24
 - Storage Page 24
 - Transportation Page 25
- Disposal** Page 25
- Warranty** Page 25
 - Warranty claim procedure Page 26
- Service** Page 26
- EU declaration of conformity** Page 27

List of pictograms used

	Read the instruction manual.		Wear eye protection!
	DANGER! This symbol in combination with the signal word "Danger" marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		Wear a dust mask!
			Wear protective gloves!
	WARNING! This symbol in combination with the signal word "Warning" marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		Wear protective clothing!
			Wear ear protection!
	CAUTION! This symbol in combination with the signal word "Caution" marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.		Keep bystanders away during spraying.
			Switch off the product and remove the battery pack 21 34 before replacing attachments, cleaning and when not in use.
	NOTICE! - Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)		Direct current/voltage
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.	 	Safety information Instructions for use

CORDLESS PRESSURE SPRAYER

12V/20V

● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended use**

- The product is used for spraying water in private applications such as gardens, houses or greenhouses.
- The product is not suitable for the food sector.
- More viscous flowing liquids cannot be sprayed.
- This product is not suitable for commercial use. The warranty is void in the case of commercial use.
- Improper use includes, in particular, the spraying of:
 - Solvents
 - Liquids containing solvents
 - Disinfectants
 - Oils, greases
 - Lacquers, glazes
 - Impregnating agents
 - Highly flammable liquids
 - Corrosive liquids such as acids or alkalis
 - Pesticides
- The user or operator is responsible for accidents causing injury to other people or damage to property.

- The manufacturer is not liable for damages caused by unspecified use or incorrect operation.
- Any other use that is not explicitly approved in this user manual may result in damage to the equipment and represent a serious danger to the user.

● **Scope of delivery**

- 1 Cordless pressure sprayer
- 1 Spray lance
- 1 User manual

Battery pack and battery charger are not included in the scope of delivery.

● **Parts list**

Before reading, unfold the pages containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

(Fig. A)

- 1 Pistol grip
- 2 Trigger lever
- 3 Metal pipe
- 4 Hose
- 5 Strap fastening
- 6 Holder for spray lance
- 7 Spray lance
- 8 Spray nozzle
- 9 Carrying strap
- 10 Container
- 11 Screw cap
- 12 Carrying handle
- 13 Clamping nut for hose connection
- 14 Spring housing
- 15 Battery cover
- 16 Scale

17 On/off switch

18 Battery status display

19 Battery compartment

20 Release button

21 Battery pack *

(Fig. B)

22 Clamping nut for spray pipe

23 Connecting pipe

(Fig. D)

24 Length adjustment of carrying strap

(Fig. F)

25 Battery compartment 12 V


26 Battery compartment 20 V

(Fig. G)

27 Battery control button

(Fig. H)

28 Charging level LEDs (red/yellow/green)

29  button (charging level)

(Fig. I)

30 Mains cord with mains plug

31 Battery charger (rapid battery charger) *

32 Charging control LED - Red

33 Charging control LED - Green

(Fig. J)

34 Battery pack *

35 Release button

36 Battery charger (rapid battery charger) *



37 Charging control LED - Red

38 Charging control LED - Green

39 Mains cord with mains plug

* Battery pack and battery charger are not included in the scope of delivery.


● Technical data


Cordless pressure sprayer	PDSA 20-Li C2
Voltage:	
- U ₁ :	20 V 
- U ₂ :	12 V 
Pump:	
- Maximum pressure p max:	1.5 bar
- Flow capacity:	350 ml/min (water)
Range:	50-60 cm
Spray angle:	45°
Tank capacity/ nominal volume:	5 L
Spray volume:	12 min continuous operation, at 5 L tank filling
Technical residue:	<0.1 L
Mesh size of the filter:	1 × 1 mm
Weight (empty, without battery pack) m ₀ :	1.8 kg
Weight (full, without battery pack):	6.8 kg
Runtime:	approx. 100 min (2.0 Ah)
Hose length:	1.2 m
Metal lance length:	60 cm
Protection type:	IPX1


**For use with smart batteries
(Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1)**


Operating frequency/Frequency band:	2400-2483.5 MHz
Max. transmission power:	≤ 20 dBm



Only use the nozzles and filters supplied or original accessories from the online shop (see „Replacement parts“).

Battery pack	PAP 20 B1 *
Type:	Lithium-Ion
Rated voltage:	20 V  max.
Capacity:	2.0 Ah
Energy value:	40 Wh
Number of cells:	5

Battery pack	PAP 20 B3 *
Type:	Lithium-Ion
Rated voltage:	20 V  max.
Capacity:	4.0 Ah
Energy value:	80 Wh
Number of cells:	10

Battery pack	PAPK 12 A4 *
Type:	Lithium-Ion
Rated voltage:	12 V  max.
Capacity:	2.0 Ah
Energy value:	24 Wh
Number of cells:	3

Battery pack	PAPK 12 B4 *
Type:	Lithium-Ion
Rated voltage:	12 V  max.
Capacity:	4.0 Ah
Energy value:	48 Wh
Number of cells:	6

Rapid battery charger	PLG 20 C3 *
Input:	
Rated voltage:	230-240 V~
Rated frequency:	50 Hz
Rated power:	120 W
Fuse (internal):	3.15 A/  ^{T3,15A}
Output:	
Rated voltage:	21.5 V 
Charging current:	4.5 A
Protection class:	II/□

* Battery pack and battery charger are not included in the scope of delivery.

Recommended ambient temperature

Maximum temperature total:	+50 °C
While charging:	+4 to +40 °C
During operation:	+4 to +50 °C
During storage:	0 to +45 °C

Noise emission value

The measured values were determined in accordance with the standards and regulations stated in the declaration of conformity.

Sound pressure level L_{pA} :	66.8 dB
Uncertainty K_{pA} :	3 dB
Sound power level L_{WA} :	74.8 dB
Uncertainty K_{WA} :	3 dB

WARNING!



Wear ear protection!

Vibration emission value

Vibration total values (triaxial vector sum) determined according to EN 62841-1:

Vibration a_h :	$<2.5 \text{ m/s}^2$
Uncertainty K:	1.5 m/s^2

NOTE

- ▶ The vibration emission values and the noise emission values given in these instructions have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for comparison of the power tool with another tool.
- ▶ The specified total vibration values and the noise emission values can also be used to make a provisional load estimate.

WARNING!

- ▶ Depending on the manner in which the power tool is being used, and in particular the kind of workpiece being worked, the vibration and noise emission values can deviate from the values given in these instructions during actual use of the power tool.
- ▶ Try to keep the vibration loads as low as possible. Measures to reduce the vibration load are, e.g. wearing gloves and limiting the working time. Wherein all states of operation must be included (e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).

Charging times

- The product is part of the **X 20 V TEAM** and **X 12 V TEAM** series from Parkside and can only be operated using batteries of the **X 20 V TEAM** and **X 12 V TEAM** series from Parkside. The batteries may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** and **X 12 V TEAM** series from Parkside.

- The batteries have the following charging times depending on the charger:

X 20 V TEAM	** PAP 20 B1/B2 2 Ah	** PAP 20 B3 4 Ah	** Smart PAPS 204 A1 4 Ah	** Smart PAPS 208 A1 8 Ah
* PLG 20 A4/C1 (max. 2.4 A)	60 min	120 min	120 min	210 min
* PLG 20 C2 (max. 3.5 A)	45 min	80 min	80 min	165 min
* PLG 20 A3/C3 (max. 4.5 A)	35 min	60 min	50 min	120 min
* PDSLГ 20 A1 (max. 4.5 A)	35 min	60 min	50 min	120 min
* Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min	35 min	45 min
* Battery charger ** Battery pack				

X 12 V TEAM	** PAPP 12 A3/A4 2 Ah	** PAPP 12 B3/B4 4 Ah	** PAPP 12 D1 5 Ah
* PLGK 12 A3 (max. 2.4 A)	60 min	120 min	150 min
* PLGK 12 B2 (max. 4.5 A)	30 min	60 min	80 min
* PDSLГ 12 A1 (max. 4.5 A)	30 min	60 min	80 min
* PDSLГ 12 A2 (max. 4.5 A)	30 min	60 min	80 min
* Battery charger ** Battery pack			



General safety instructions

● General power tool safety warnings

⚠ WARNING!

- ▶ **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- 1) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- 2) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- 3) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- 1) **The mains plug of the power tool must fit into the socket. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- 2) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

- 3) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- 4) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- 5) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- 6) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- 1) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- 2) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- 3) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

- 4) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- 5) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- 6) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- 7) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- 8) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- 1) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- 2) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- 3) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- 4) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- 5) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- 6) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- 7) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- 8) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Battery tool use and care

- 1) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- 2) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

- 3) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- 4) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- 5) **Do not use a battery pack for tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- 6) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- 7) **Follow all charging instruction and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instruction.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of the fire.

Service

- 1) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- 2) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should be only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

● Sprayer safety warnings

- The sprayer shall be used only with water.
- Keep the area clear of all bystanders, children and pets while spraying.
- Risk of fire! Do not spray flammable liquids such as gasoline.
- Risk of explosion! Do not place in direct sunlight.
- Only use the parts supplied or approved by the manufacturer.
- Do not spray into wind, water or drinking water source.
- Hold the spray lance away from the operator.
- Properly tighten the spray tank cover after pouring liquids into the spray tank.
- Use only consumer-grade water-based chemicals.
- Do not use alkali self-heating or corrosive liquids with the product. These can corrode metal parts or weaken the tank and hose.
- Do not leave residue or spray material in the spray tank after using the product. Clean the product after each use.

- Do not add liquids with a temperature of more than 45 °C to avoid damaging the hose or spray tank.
- Do not overfill the tank.
- Do not operate the product in narrow or enclosed spaces. Always spray in a well-ventilated area Do not smoke, eat or drink while using the product.
- Do not smoke in areas where the product is used.
- Always wear appropriate personal protection equipment.
- Do not discharge the spray materials directly against skin.
- Aim the nozzle directly at the plants or objects intend to spray.
- Ensure that the spray materials are directed at an area that will not be damaged by the spray materials.
- Electric shock hazard! Do not spray towards electric outlets.
- After every use, thoroughly wash your hands and any area where skin has been exposed to the spray materials.
- Remove the battery pack from the product before draining, cleaning or storing the product to avoid accidental starting.
- Thoroughly inspect both the inside and outside of the product and examine all components before each use.
- Check for cracked and deteriorated hoses, leaks, clogged nozzles, and missing or damaged parts.
- A damaged hose or loose hose connection can result in accidental contact with the spray solution, causing serious injury or property damage.
- If damaged, have the product repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained products.
- Do not lift or carry the product by the hose or shut-off valve. Carry the product by the handle and the shoulder strap only.
- Never use the product in a room where there is a danger of explosion or in the vicinity of flammable liquids or gases.
- Do not immerse the product in water or other liquids. Do not place the product where it can fall or be pulled into a tub or sink.
- Only operate the product when it is in an upright position.

- Do not operate the product with an empty spray tank.
- It is necessary to provide the appropriate training in safe operation.
- Do not use the product while tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medicaments.
- Always carry out a visual inspection before using the product. Do not use the product if it is damaged. If the product is damaged, have it checked by qualified personnel.
- Always check the product for leaks. If any are found, correct them before using the product.
- When assembling or removing accessories, do not point them towards yourself or other persons.
- The product must only be operated by 1 person at a time. Nobody else must be within a radius of 15 metres at the same time.
- If there is no spray coming out from the nozzle or the spray amount is decreased, the hose and spray system may be blocked. Rinse and clean all parts of the hose and spray system with clean water.
- After the product has been stored for a long time (e.g. during winter), fill the spray tank with clean water. Carry out a test run to check if there are any leakages or cracks.
- Release the residual pressure in the spray tank after each use and especially before removing the spray tank cover. Do so by pressing the trigger.
- Do not modify the product under any circumstance. Modifications may result in serious injury.
- All servicing and maintenance, other than the items listed in this instruction manual, should be performed by an authorised service centre.
- Only use spare parts and accessories provided by the manufacturer. All other repairs shall only be carried out by an authorised service centre. Improper maintenance, use of non-conforming components and removal of safety devices can lead to a hazardous situation, such as death, life-threatening injuries and damage.
- Pay attention to the volume application rate during operation.

● Battery charger safety warnings

- This appliance can be used by children aged from 16 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Do not charge non-rechargeable batteries. Disregarding this instruction is hazardous.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical shock. Never hold the appliance under running water. Pay attention to the instructions provided for cleaning, maintenance and repair.

⚠ ATTENTION! This charger is only designed for charging the battery pack types:

Parkside 20 V battery pack		
PAP 20 B1	2 Ah	5 cells
PAP 20 B3	4 Ah	10 cells
Smart PAPS 204 A1	4 Ah	5 cells
Smart PAPS 208 A1	8 Ah	10 cells

Parkside 12 V battery pack		
PAPK 12 A4	2 Ah	3 cells
PAPK 12 B4	4 Ah	6 cells

■ Customers from DK (Denmark), BE (Belgium) & NL (Netherlands) can obtain compatible replacement batteries and chargers from the LIDL online shop www.lidl.de. Customers from GB (Great Britain), IE (Ireland) & NI (Northern Ireland) via www.optimex-shop.com.

● Residual risks

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

- Lung damage if a suitable protective mask is not worn.
- Contact with hazardous substances. Spray materials can be harmful if they are inhaled, swallowed or come into contact with skin or eyes. Follow the instructions and wear suitable protective equipment.

NOTE

- ▶ This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants! To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

● First set-up of the product

● Unpacking the product

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.

2. Check to make sure that all listed parts are included (see “Scope of delivery”).
3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter “Warranty”.

● Assembling the spray lance

(Fig. B)

▲ NOTICE!

- ▶ Check the hose connections before operation. Any leaks must be repaired immediately.

NOTE

- ▶ The spray lance **7** can be inserted into the holder **6** for transport or when not in use.

1. Insert the spray lance **7** into the connecting pipe **23** of the metal pipe **3**.
2. Screw the spray lance **7** tight with the clamping nut **22**.

● Assembling the carrying strap

(Fig. D)

NOTE

- ▶ The carrying strap **9** can be hooked onto the sides of the container **10** for fatigue-free work.
- ▶ The product can be carried over the shoulder with the carrying strap **9** or on the carrying handle **12**.
- ▶ For optimal wearing comfort: Keep the strap fastening **5** at hip level if you wear the carrying strap **9** over your shoulder.

- Slide the openings of the carrying strap **9** over the strap fastening **5** on both sides of the container **10**.
- Adjust the desired strap length: Use the length adjuster **24**.

● Filling the tank

(Fig. E)

⚠ WARNING!



Wear eye protection!



Wear a dust mask!

⚠ WARNING!

- ▶ Take precautions against contact with and/or inhalation of hazardous substances.
- ▶ Wear suitable personal protective equipment.
- ▶ Do not fill the container **10** with:
 - Acidic, corrosive or flammable liquids.
 - Impregnating agents
 - Disinfectants
 - Varnishes
 - Glazes
 - Greases
 - Mineral oils
 - Synthetically produced oils
 - Pesticides

⚠ NOTICE!

- ▶ Do not exceed the maximum filling quantity of the container **10** that is shown on the scale **16**.

NOTE

- ▶ Fill the container **10** with water only (max. 5 litres).

- Place the product on a level surface.
- Open the container **10**: Turn the screw cap **11** in anticlockwise direction.
- Pour in the liquid into the container **10**. Pay attention to the scale **16** on the container.
- Close the container **10**: Screw the screw cap **11** in clockwise direction with both hands. Check that the screw cap fits tightly.

● Inserting/removing the battery pack

(Fig. F, G)

⚠ WARNING!



Switch off the product and remove the battery pack **21** **34** before replacing attachments, cleaning and when not in use.

NOTE


- ▶ The product can be operated either with **X 20 V TEAM** or **X 12 V TEAM** battery packs.

- Fold up the battery cover **15**.
- There are 2 different battery compartments:
 - The upper battery compartment **25** is intended to be used with the 12 V battery pack.
 - The lower battery compartment **26** is intended to be used with the 20 V battery pack.
- Inserting the battery pack:**
 - 12 V: Insert the battery pack **34** fully into the upper battery compartment **25** until it clicks into place.
 - 20 V: Insert the battery pack **21** fully into the lower battery compartment **26** until it clicks into place.
- Removing the battery pack:** Press the release button **20** **35** on the battery pack **21** **34**. Pull out the battery pack.

● **20 V battery pack – charging information**

● **Checking the battery pack charging level**

(Fig. H)

- Check battery pack charge level: Press the  button [29]. The charging level LEDs [28] light up:

LED	Charging level
Red/yellow/green	Maximum
Red/yellow	Medium
Red	Low

● **Charging the battery pack**

(Fig. I)

NOTE

- ▶ If the battery pack [21] is warm: Allow the battery to cool down completely before charging.
- ▶ The battery pack [21] may be charged at any time without reducing the life.
- ▶ Interrupting the charging process does not damage the battery pack [21].
- ▶ Charge the battery pack [21] before operation when it is at medium or low charging level.

1. The charging control LEDs (green [33] and red [32]) indicate the status of the charger [31] and the battery pack [21]:

LED	Status
Red LED lights up	Battery pack charges
Green LED lights up	Battery pack fully charged
Green and red LED flashing	Battery pack defective
Red LED flashing	Battery pack too cold or too warm
Green LED lights up (without battery pack)	Charger ready

2. Insert the battery pack [21] into the charger [31].
3. Connect the mains cord with mains plug [30] of the charger [31] to the mains socket.
4. When the battery pack [21] is fully charged: Remove the battery pack from the charger [31]. Then disconnect the mains plug [30] of the charger from the mains socket.

● **12 V battery pack – charging information**

(Fig. J)

● **Charging the battery pack**

⚠ WARNING!

- ▶ Charge the battery pack [34] in a dry room only. Prior to inserting the battery into the battery charger [36], check that the outer surface of the battery pack is clean and dry. There is a risk of injury due to electric shock.

⚠ CAUTION!

- ▶ Do not expose the battery pack [34] to extreme conditions such as heat or impact. Risk of injury from escaping electrolytic solution! After eye/skin contact, rinse the affected areas with water or a neutraliser and consult a doctor.

NOTE

- ▶ The battery pack [34] only reaches its full capacity once it has been charged several times.
- ▶ Charge the battery pack [34] before using it for the first time.
- ▶ Only use chargers from the **X 12 V TEAM** series to recharge the battery pack [34].

NOTE

- ▶ If a fully recharged battery pack **34** lasts for considerably shorter operating times, the battery pack is used up and needs to be replaced. Only use an original replacement battery pack from the **X 12 V TEAM** series.
- ▶ Let the battery pack **34** cool down before charging.
- ▶ The battery pack **34** may be charged at any time without reducing the lifetime of the battery pack.
- ▶ Interrupting the charging process does not damage the battery pack **34**.

- Charge the battery pack **34** before use when it is at medium or low charging level.
- The charging control LEDs (green **38** and red **37**) indicate the status of the battery charger **36** and the battery pack **34**:

LED	Status
Green LED lights up without battery inserted	Charger ready for use
Green LED lights up	Battery fully charged
Red LED lights up	Battery charging

1. Remove the battery pack **34** from the product.
2. Insert the battery pack **34** into the battery charger **36**.
3. Connect the mains plug **39** to a socket-outlet.
4. When the battery pack **34** is fully charged: Remove the battery pack from the battery charger **36**. Disconnect the mains plug **39** from the socket-outlet.

● Checking the battery charge level on the product

NOTE

- ▶ The battery pack **34** must be inserted in the product to check the charge level.
 - ▶ The charge level of the battery pack **34** is indicated by the battery status display **18** on the product.
- Switch the product on.
 - The charge level of the battery pack **34** is indicated by illumination of the corresponding LED lights:

LED	Status
red – yellow – green	Battery pack fully charged
red – yellow	Battery pack half charged
red	Battery pack needs to be charged

● Operation

⚠ WARNING!



Wear eye protection!



Wear a dust mask!

⚠ WARNING!

- ▶ Check the product for obvious defects (e.g. cracks) before each use. Check the proper functioning of the spray nozzle **8**.

⚠ WARNING!



Switch off the product and remove the battery pack **21** **34** before replacing attachments, cleaning and when not in use.

● Switching the product on/off

- **Switching on:** Move the on/off switch **17** to position **I**.
- **Switching off:** Move the on/off switch **17** to position **O**.

● Adjusting the nozzle

⚠ NOTICE!

- ▶ If you turn the spray nozzle **8** too far to the right, the spray nozzle can be unscrewed.

NOTE

- ▶ The spray nozzle **8** can be infinitely adjusted from spray mist to jet.
- **Spray mist:** Turn the spray nozzle **8** to the left from the user's viewpoint.
- **Jet stream:** Turn the spray nozzle **8** to the right from the user's viewpoint.
- Turning the spray nozzle **8** to the right makes the beam selectively more intense.

● Spraying

⚠ NOTICE!

- ▶ Recoil forces may occur when pressing the trigger lever **2** on the pistol grip **1**. Always keep a good hold on the pistol grip.

NOTE

- ▶ Always spray directly and solely onto the plants or objects to be sprayed.
- ▶ To avoid damage to the environment, the operator or bystanders, select an appropriate nozzle setting.
- ▶ Located on the trigger gun is a small lever which blocks the trigger lever **2** against unintentional pressing.

Starting spraying

1. Hold the spray nozzle **8** at the surface to be sprayed.
2. Fold the small lever into the trigger lever **2**.
3. Press the trigger lever **2** on the pistol grip **1**. The liquid is sprayed from the spray nozzle **8**.

Stopping spraying

- Release the trigger lever **2**.

Secure the trigger lever against unintentional operation

1. Fold out the small lever on the trigger lever **2**.
2. Place the small lever against the black trigger gun.

Continuous operation

1. Press the trigger lever **2** against the trigger gun.
2. Lock the trigger lever **2**: Push the small lever on the trigger lever forward.

● Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
The product does not function.	The battery pack [21] [34] is discharged.	Charge the battery pack [21] [34].
	The battery pack [21] [34] was not inserted into the product.	Insert the battery pack [21] [34] into the product (see "Inserting the battery pack").
	The on/off switch [17] is broken.	Contact the customer service.
The tank is full but the product does not spray or sprays at a low rate.	The spray nozzle [8] is completely or partially blocked.	Clean the spray nozzle [8].
	The liquid is too thick and therefore unsuitable.	Remove the liquid from the container [10]. Clean the spray lance [7] and the container.
The motor stops suddenly.	The battery pack [21] [34] is discharged.	Charge the battery pack [21] [34].

● Cleaning and maintenance

⚠ WARNING!



Switch off the product and remove the battery pack [21] [34] before replacing attachments, cleaning and when not in use.

⚠ NOTICE!

- ▶ Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.
- ▶ Wear protective equipment (e.g. gloves, safety goggles) during cleaning.
- ▶ Never blow the spray nozzle [8] out with your mouth.

● Cleaning

⚠ WARNING! Risk of electric shock!

- ▶ The product must not be sprayed with water or cleaned under running water.

NOTE

- ▶ Clean the product immediately after each use.
- ▶ Regular proper cleaning helps to ensure safe use and prolongs the life of the product.
- ▶ Foreign bodies can accumulate in the spray nozzle [8] and block the spray nozzle.

Cleaning the container

1. Clean the container **10** with clean water.
2. Release the water via the filler opening.
3. Allow the container **10** to dry out completely.

Cleaning the housing

- Clean the housing with a damp cloth.

Cleaning when the spray nozzle is clogged

1. Clean the hole in the spray nozzle **8** of residue with a needle or thin wire (not included in the scope of delivery).
2. Rinse the spray nozzle **8** with clear water.
3. Allow the spray nozzle **8** to dry completely.

Maintenance

- The product is maintenance-free.

Storage

NOTE

- ▶ Empty the water fully from the container **10**. The product and accessories may be destroyed by frost if they are not fully emptied of water.

1. Switch off the product. Let the product cool down.
2. Remove the battery pack **21** **34** from the product before storing it for a longer period of time (e.g. winter storage).
3. Clean the product (see "Cleaning").
4. Store the spray lance **7** inserted in the holder **6** with the spray nozzle **8** pointing downwards.

5. Store the product and its accessories in a dark, dry, frost-free, dust-protected and well-ventilated place.
6. Always store the product in a place inaccessible to children.
7. The storage temperature for the battery pack **21** **34** and the product is between 0 and +45 °C. Avoid extreme cold or heat during storage to prevent the battery pack from losing power.

Reusing the product after the winter

1. Check the battery compartments **19** and the spray nozzle **8** for any dirt. Clean them if necessary.
2. Test the system and the water supply line for leaks.

Replacement parts

- Customers from DK (Denmark), BE (Belgium) & NL (Netherlands) can obtain compatible replacement batteries and chargers from the LIDL online shop www.lidl.de. Customers from GB (Great Britain), IE (Ireland) & NI (Northern Ireland) via www.optimex-shop.com.
- Please have the order number ready for your order. Orders can only be placed and processed online.

Part	Order number
Pistol grip 1	99943468604 (complete set)
Trigger lever 2	
Metal pipe 3	
Spray lance 7	
Spray nozzle 8	
Holder for spray lance 6	99943468602
Carrying strap 9	99943468601
Screw cap 11	99943468602
Battery cover 15	99943468605

- If you are not sure where you can purchase compatible parts, please contact the Lidl Service Hotline (see „Service“).

● Transportation

1. Switch off the product. Remove the battery pack **21** **34** from the product.
2. Transport the spray lance **7** inserted in the holder **6**.
3. Protect the product against shocks and strong vibrations that occur especially during transport in vehicles.
4. Secure the product against slipping and falling over.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Remove the batteries/battery pack from the product before disposal.

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 434686_2304) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● **Service**

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie

NI Service Northern Ireland

Tel.: 0800 0927852

E-Mail: owim@lidl.ie



● EU declaration of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY (434686_2304)

IAN: 434686_2304
 Product identification: "PARKSIDE" Cordless Pressure Sprayer 12V / 20V
 Model Number: HG10607

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN ISO 19932-1:2013
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018


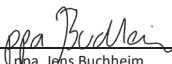
Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

















This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	11.09.2023		
Place	Date	ppa. Stefan Haensel Authorised Signatory	ppa. Jghs Buchheim Authorised Signatory

Lijst van gebruikte pictogrammen/symbolen	Pagina	29
Inleiding	Pagina	30
Beoogd gebruik	Pagina	30
Leveringsomvang	Pagina	30
Onderdelenbeschrijving	Pagina	30
Technische gegevens	Pagina	31
Algemene veiligheidsaanwijzingen	Pagina	34
Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische apparaten	Pagina	34
Veiligheidsaanwijzingen voor sproeiapparaten	Pagina	37
Veiligheidsaanwijzingen voor opladers	Pagina	41
Overige risico's	Pagina	42
Ingebruikname	Pagina	42
Product uitpakken	Pagina	42
De sproeilans monteren	Pagina	42
De draagriem monteren	Pagina	43
De container vullen	Pagina	43
Accu plaatsen/verwijderen	Pagina	43
20 V-accu – informatie over het opladen	Pagina	44
Ladingsniveau accu controleren	Pagina	44
Accu opladen	Pagina	44
12 V-accu – informatie over het opladen	Pagina	45
Accu opladen	Pagina	45
Ladingsniveau van de accu in het product controleren	Pagina	45
Bediening	Pagina	46
Product in-/uitschakelen	Pagina	46
Het mondstuk instellen	Pagina	46
Sproeien	Pagina	46
Probleemoplossing	Pagina	47
Schoonmaken en onderhoud	Pagina	47
Reiniging	Pagina	47
Onderhoud	Pagina	48
Opbergen	Pagina	48
Transport	Pagina	49
Afvoer	Pagina	49
Garantie	Pagina	49
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	50
Service	Pagina	50
EU-conformiteitsverklaring	Pagina	51

Lijst van gebruikte pictogrammen/symbolen

	Lees de gebruiksaanwijzing.		Draag oogbescherming!
	GEVAAR! Dit symbool met de aanduiding "Gevaar" duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.		Draag ademhalingsbescherming!
			Draag veiligheidshandschoenen!
	WAARSCHUWING! Dit symbool met de aanduiding "Waarschuwing" betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.		Beschermende kleding dragen!
			Draag gehoorbescherming!
	VOORZICHTIG! Dit symbool met de aanduiding "Voorzichtig" duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen.		Houd mensen in de omgeving op een afstand tijdens het sproeien.
			Schakel het product uit en verwijder de accu's 21 34 , voordat u accessoires verwisselt, het product schoonmaakt of het voor langere tijd niet gebruikt.
	OPGELET! - Waarschuwt voor mogelijke schade aan eigendommen (bijv. risico op kortsluiting)		Gelijkstroom/-spanning
	Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.	 	Veiligheidsaanwijzingen Handelingsaanwijzingen

ACCU-DRUKSPUIT 12 V/20 V

● **Inleiding**

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● **Beoogd gebruik**

- Het product wordt gebruikt voor het sproeien van water in particuliere toepassingen, zoals tuin, huis en kas.
- Het product is niet geschikt voor het levensmiddelengebied.
- Zwaarder stromende vloeistoffen kunnen niet worden gesproeid.
- Dit product is niet geschikt voor commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie.
- Als niet beoogd gebruik wordt met name beschouwd het spuiten van:
 - Oplosmiddelen
 - Vloeistoffen die oplosmiddelen bevatten
 - Desinfectiemiddelen
 - Oliën, vetten
 - Lakken, glazuur
 - Impregneermiddelen
 - Licht ontvlambare vloeistoffen
 - Corrosieve vloeistoffen zoals zuren en basen
 - Pesticiden
- De bediener of gebruiker is verantwoordelijk voor ongevallen van andere mensen of schade aan hun eigendommen.

- De fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade ontstaan door onjuist gebruik of een onjuiste bediening.
- Elk ander gebruik dat niet uitdrukkelijk in deze gebruiksaanwijzing is goedgekeurd, kan schade aan het product veroorzaken en een ernstig risico voor de gebruiker vormen.

● **Leveringsomvang**

- 1 Accu-drukspuit
- 1 Sproeilans
- 1 Gebruiksaanwijzing


Accu en oplader worden niet meegeleverd.

● **Onderdelenbeschrijving**

Vouw voor het lezen de bladzijden met de afbeeldingen uit en maak uzelf daarna vertrouwd met alle functionaliteit van het product.



(Afb. A)

- 1 Pistoolgreep
- 2 Vrijgavehendel
- 3 Metalen buis
- 4 Slang
- 5 Riembevestiging
- 6 Houder voor sproeilans
- 7 Sproeilans
- 8 Sproeikop
- 9 Draagriem
- 10 Container
- 11 Schroefdeksel
- 12 Draaggreep
- 13 Klemmoer slangaansluiting
- 14 Veerhuis
- 15 Accu-afdekking
- 16 Schaal

- 17 Aan/uit-schakelaar
- 18 Accustatusaanduiding
- 19 Accuhouder
- 20 Ontgrendelingstoets
- 21 Accu *
- (Afb. B)
- 22 Klemmoer sproeileiding
- 23 Verbindingsstuk
- (Afb. D)
- 24 Lengte-instelling draagriem
- (Afb. F)
- 25 Accuhouder 12 V
- 26 Accuhouder 20 V
- (Afb. G)
- 27 Toets voor accubediening
- (Afb. H)
- 28 Ladingsniveau-LEDs (rood/geel/groen)
- 29 Knop  (ladingsniveau)
- (Afb. I)
- 30 Aansluitsnoer met netstekker
- 31 Oplader (snellader) *
- 32 Oplaadcontrole-LED - rood
- 33 Oplaadcontrole-LED - groen
- (Afb. J)
- 34 Accu *
- 35 Ontgrendelingstoets
- 36 Oplader (snellader) *
- 37 Oplaadcontrole-LED - rood
- 38 Oplaadcontrole-LED - groen
- 39 Aansluitsnoer met netstekker

* Accu en oplader worden niet meegeleverd.

● Technische gegevens


Accu-drukspuit	PDSA 20-Li C2
Spanning:	
- U ₁ :	20 V 
- U ₂ :	12 V 
Pomp:	
- Maximale druk p max:	1,5 bar
- Doorstroomcapaciteit:	350 ml/min (water)
Bereik:	50-60 cm
Sproeihoek:	45°
Tankinhoud/ nominiaal volume V:	5 l
Spuitvolume:	12 min. continu bedrijf, bij 5 l tankvulling
Technische resthoeveelheid:	<0,1 l
Maaswijdte filter:	1 × 1 mm
Gewicht (leeg, zonder accu) m ₀ :	1,8 kg
Gewicht (vol, zonder accu):	6,8 kg
Duur:	ca. 100 min (2,0 Ah)
Lengte van de slang:	1,2 m
Lengte van de metalen lans:	60 cm
Beschermingswijze:	IPX1


Bij gebruik in combinatie met slimme accu's (Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1)


Bedrijfsfrequentie/ frequentieband:	2400-2483,5 MHz
--	-----------------


Max. transmissievermogen	≤ 20 dBm
-----------------------------	----------



Gebruik alleen de meegeleverde mondstukken en filters of originele accessoires van de online shop (zie "Reserveonderdelen").

Accu	PAP 20 B1 *
Type:	Lithium-ion
Nominale spanning:	20 V  max.
Capaciteit:	2,0 Ah
Energiewaarde:	40 Wh
Aantal cellen:	5

Accu	PAP 20 B3 *
Type:	Lithium-ion
Nominale spanning:	20 V  max.
Capaciteit:	4,0 Ah
Energiewaarde:	80 Wh
Aantal cellen:	10

Accu	PAPK 12 A4 *
Type:	Lithium-ion
Nominale spanning:	12 V  max.
Capaciteit:	2,0 Ah
Energiewaarde:	24 Wh
Aantal cellen:	3

Accu	PAPK 12 B4 *
Type:	Lithium-ion
Nominale spanning:	12 V  max.
Capaciteit:	4,0 Ah
Energiewaarde:	48 Wh
Aantal cellen:	6

Snellader	PLG 20 C3 *
Ingang:	
Nominale spanning:	230-240 V~
Nominale frequentie:	50 Hz
Nominaal vermogen:	120 W
Zekering (intern):	3,15 A /  ^{T3,15A}
Uitgang:	
Nominale spanning:	21,5 V 
Laadstroom:	4,5 A
Beschermingsklasse:	II/□

* Accu en oplader worden niet meegeleverd.

Aanbevolen omgevingstemperatuur

Maximale totale temperatuur:	+50 °C
Bij het opladen:	+4 tot +40 °C
Bij het gebruik:	+4 tot +50 °C
Bij opslag:	0 tot +45 °C

Geluidsemissiewaarden

De gemeten waarden zijn bepaald in overeenstemming met de normen en voorschriften die in de conformiteitsverklaring zijn vermeld.

Geluidsdruk niveau L_{pA} :	66,8 dB
Onzekerheid K_{pA} :	3 dB
Geluidsvermogensniveau L_{WA} :	74,8 dB
Onzekerheid K_{WA} :	3 dB

WAARSCHUWING!



Draag gehoorbescherming!

Trillingsemisiewaarden

Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen), vastgesteld volgens EN 62841-1:

Trilling a_{h_i} :	$<2,5 \text{ m/s}^2$
Onzekerheid K:	$1,5 \text{ m/s}^2$

TIP

- ▶ De aangegeven totale trillingswaarden en de aangegeven geluidsemisiewaarden zijn met een genormeerde testmethode gemeten en kunnen gebruikt worden ter vergelijking van dit elektrische apparaat met andere.
- ▶ De aangegeven totale trillingswaarden en de aangegeven geluidsemisiewaarden kunnen ook dienen voor het voorlopig inschatten van de belasting.

WAARSCHUWING!

- ▶ De trillings- en geluidsemisies tijdens het feitelijke gebruik van het elektrische apparaat kunnen afwijken van de opgegeven waarden, afhankelijk van de manier waarop het elektrische apparaat wordt gebruikt, met name van het soort werkstuk dat wordt bewerkt.
- ▶ Probeer de belasting zo laag mogelijk te houden. U kunt bijvoorbeeld om de trillingsbelasting te verminderen handschoenen dragen tijdens het gebruik van het apparaat en een grens stellen aan de tijd dat u het apparaat gebruikt. Alle delen van de gebruikscyclus moeten in aanmerking worden genomen (bijvoorbeeld de tijden dat het elektrische apparaat is uitgeschakeld en de tijden dat het is ingeschakeld maar onbelast draait).

Oplaadduur

- Het product maakt deel uit van de serie **X 20 V TEAM** en **X 12 V TEAM** van Parkside en kan alleen worden gebruikt met accu's uit de serie **X 20 V TEAM** en **X 12 V TEAM** van Parkside. De accu's mogen alleen met opladers van de serie **X 20 V TEAM** en **X 12 V TEAM** van Parkside worden opgeladen.

- Afhankelijk van de lader hebben de accu's de volgende oplaadtijden:

X 20 V Team	** PAP 20 B1/B2 2 Ah	** PAP 20 B3 4 Ah	** Smart PAPS 204 A1 4 Ah	** Smart PAPS 208 A1 8 Ah
* PLG 20 A4/C1 (max. 2,4 A)	60 min	120 min	120 min	210 min
* PLG 20 C2 (max. 3,5 A)	45 min	80 min	80 min	165 min
* PLG 20 A3/C3 (max. 4,5 A)	35 min	60 min	50 min	120 min
* Oplader				
** Accu				

X 20 V Team	** PAP 20 B1/B2 2 Ah	** PAP 20 B3 4 Ah	** Smart PAPS 204 A1 4 Ah	** Smart PAPS 208 A1 8 Ah
* PDSLГ 20 A1 (max. 4,5 A)	35 min	60 min	50 min	120 min
* Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min	35 min	45 min
* Oplader ** Accu				

X 12 V Team	** PAPPK 12 A3/A4 2 Ah	** PAPPK 12 B3/B4 4 Ah	** PAPPK 12 D1 5 Ah
* PLGK 12 A3 (max. 2,4 A)	60 min	120 min	150 min
* PLGK 12 B2 (max. 4,5 A)	30 min	60 min	80 min
* PDSLГ 12 A1 (max. 4,5 A)	30 min	60 min	80 min
* PDSLГ 12 A2 (max. 4,5 A)	30 min	60 min	80 min
* Oplader ** Accu			



Algemene veiligheidsaanwijzingen

- **Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische apparaten**

WAARSCHUWING!

- ▶ **Lees alle veiligheidsaanwijzingen, tips, afbeeldingen en technische gegevens die met dit elektrische apparaat zijn meegeleverd.** Het zich niet opvolgen van de veiligheidstips en onderstaande aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

Het in de veiligheidsaanwijzingen gebruikte begrip "elektrisch apparaat" heeft betrekking op aan het lichtnet aangesloten elektrische apparaten (met aansluitsnoer) of op een accu werkende elektrische apparaten (zonder aansluitsnoer).

Veiligheid op de werkplek

- 1) **Houd de werkplek schoon en goed verlicht.** Slecht georganiseerde en niet verlichte werkplekken kunnen tot ongevallen leiden.

- 2) **Werk met het elektrische apparaat niet in een omgeving met explosiegevaar door de aanwezigheid van brandbare vloeistoffen, gasen of stof.** Elektrische apparaten veroorzaken vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- 3) **Houd kinderen en andere personen uit de buurt als het elektrische apparaat wordt gebruikt.** Als u wordt afgeleid, kunt u de controle over het elektrische apparaat verliezen.
- 5) **Als u met een elektrische apparaat buiten werkt, gebruik dan alleen verleng snoeren die ook geschikt zijn voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengsnoer geschikt voor werken buitenshuis vermindert het risico op elektrische schokken.
- 6) **Als het gebruik van het elektrische apparaat in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op elektrische schokken.

Elektrische veiligheid

- 1) **De netstekker van het elektrische apparaat moet in het stopcontact passen. De netstekker mag op geen enkele manier worden veranderd. Gebruik geen verloopstekkers in combinatie met gearde elektrische apparaten.** Ongewijzigde netstekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.
- 2) **Voorkom lichamelijk contact met gearde oppervlakken zoals buizen, verwarmingsapparatuur, fornuizen en koelkasten.** Het risico op elektrische schokken is groter als uw lichaam is geaard.
- 3) **Houd elektrische apparaten uit de buurt van regen of vocht.** Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico op elektrische schokken.
- 4) **Gebruik het aansluitsnoer niet voor een ander doel, zoals het dragen of ophangen van het elektrische apparaat of om de netstekker uit het stopcontact te trekken. Houd het aansluitsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe voorwerpen of zich bewegende onderdelen.** Een beschadigd of verward aansluitsnoer verhoogt het risico op elektrische schokken.

Persoonlijke veiligheid

- 1) **Wees altijd attent, let op wat u doet en ga met overleg te werk als u met een elektrisch apparaat werkt. Gebruik een elektrisch apparaat niet als u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen verkeert.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van een elektrisch apparaat kan ernstige verwondingen veroorzaken.
- 2) **Draag persoonlijke veiligheidsuitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van een persoonlijke veiligheidsuitrusting zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van het type en het gebruik van het elektrische apparaat, vermindert het risico op letsels.
- 3) **Vermijd onbedoeld inschakelen. Zorg ervoor dat het elektrische apparaat is uitgeschakeld voordat u het aansluit op de stroomvoorziening en/of de accu of het optilt of draagt.** Als u bij het dragen van het elektrische apparaat uw vinger op de schakelaar houdt of het elektrische apparaat aansluit op de stroomvoorziening terwijl het al is ingeschakeld, dan kan dit tot ongevallen leiden.

- 4) **Verwijder inzetgereedschap of moersleutels voordat u het elektrische apparaat inschakelt.** Een werktuig of sleutel die zich in een draaiend onderdeel van een elektrisch apparaat bevindt, kan letsel veroorzaken.
 - 5) **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en dat u altijd uw evenwicht bewaart.** Op die manier kunt u het elektrische apparaat in onverwachte situaties beter onder controle houden.
 - 6) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.** Losse kleding, sieraden en lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
 - 7) **Als stofafzuig- en opvangvoorzieningen voor stof kunnen worden aangebracht, zorg er dan voor dat deze zijn aangesloten en correct worden gebruikt.** Gebruik van een stofafzuiging kan gevaar door stof verminderen.
 - 8) **Laat u niet in slaap sussen door een onterecht gevoel van veiligheid en veronachtzaam nooit de veiligheidsregels voor elektrische apparaten, ook niet wanneer u vertrouwd bent met het elektrische apparaat doordat u er vaak mee werkt.** Achteloos te werk gaan kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.
- 2) **Gebruik een elektrisch apparaat nooit als de aan/uit-schakelaar ervan defect is.** Een elektrisch apparaat dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
 - 3) **Trek de netstekker uit het stopcontact en/of verwijder de uitneembare accu, voordat u het apparaat instelt, inzetgereedschap wisselt of het elektrische apparaat opbergt.** Deze voorzorgsmaatregelen voorkomen dat het elektrische apparaat onbedoeld wordt gestart.
 - 4) **Berg niet-gebruikte elektrische apparaten op buiten het bereik van kinderen. Laat het elektrische apparaat nooit gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn of die deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische apparaten zijn gevaarlijk als ze door onervaren personen worden gebruikt.
 - 5) **Onderhoud elektrische apparaten en inzetgereedschap altijd zorgvuldig. Controleer of bewegende delen correct werken en niet klemmen en of er geen onderdelen zijn gebroken of zodanig zijn beschadigd dat ze de werking van het elektrische apparaat nadelig beïnvloeden. Laat beschadigde onderdelen repareren voordat u het elektrische apparaat gaat gebruiken.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische apparaten.
 - 6) **Houd snijwerktuigen scherp en schoon.** Met zorg onderhouden snijwerktuigen lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te sturen als de snijvlakken scherp zijn.

Gebruik en behandeling van het elektrische apparaat

- 1) **Belast het elektrische apparaat niet overmatig. Gebruik voor uw werk het daarvoor bestemde elektrische apparaat.** Met een geschikt elektrisch apparaat werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.

- 7) **Gebruik elektrische apparaten, accessoires, inzetgereedschap, etc. zoals in deze aanwijzingen is aangegeven. Houd daarbij rekening met de arbeidsomstandigheden en de werkzaamheden die moeten worden verricht.** Gebruik van elektrische apparaten voor andere dan de bestemde doeleinden kan gevaarlijke situaties veroorzaken.
- 8) **Zorg ervoor dat de handgrepen en greepvlakken droog, schoon en olie- en vetvrij blijven.** Gladde grepen en greepvlakken maken veilige bediening en controle van het elektrische apparaat in onvoorzien omstandigheden onmogelijk.

Gebruik en behandeling van het accu-apparaat

- 1) **Laad accu's alleen op met opladers die door de fabrikant worden aanbevolen.** Bij een oplader die geschikt is voor een bepaald soort accu's, bestaat brandgevaar als het voor andere soorten accu's gebruikt wordt.
- 2) **Gebruik in de elektrische apparaten alleen accu's die daarvoor zijn bestemd.** Gebruik van andere accu's kan letsel en brandgevaar veroorzaken.
- 3) **Houd de niet gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven, of andere kleine metalen voorwerpen die kortsluiting kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen accupolen kan brandwonden of brand veroorzaken.
- 4) **Bij onjuist gebruik kan vloeistof uit de accu naar buiten lekken. Vermijd contact daarmee. Bij toevallig contact met water afspoelen. Als de vloeistof in de ogen komt, raadpleeg dan bovendien een arts.** Lekkende accuvloeistof kan irritatie van de huid of brandwonden veroorzaken.

- 5) **Gebruik geen beschadigde of gemodificeerde accu's.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen zich onvoorspelbaar gedragen en kunnen gevaar voor brand, explosies of letsel veroorzaken.
- 6) **Stel accu's niet bloot aan vuur en hoge temperaturen.** Vuur of temperaturen van meer dan 130 °C kunnen een explosie veroorzaken.
- 7) **Volg alle aanwijzingen voor het opladen op en laad de accu of het op een accu-gereedschap nooit op buiten het in de gebruikshandleiding aangegeven temperatuurbereik.** Onjuist opladen of opladen bij te hoge of te lage temperaturen kan de accu beschadigen en het brandgevaar vergroten.

Service

- 1) **Laat uw elektrische apparaat alleen door gekwalificeerde vakmensen en uitsluitend met originele reserveonderdelen repareren.** Op die manier blijft de veiligheid van het elektrische apparaat gewaarborgd.
- 2) **Verricht geen onderhoud aan beschadigde accu's.** Al het onderhoud aan accu's mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of zijn daartoe gemachtigde klantenservice.

● Veiligheidsaanwijzingen voor sproeiapparaten

- Het product mag alleen met water gebruikt worden.
- Houd de omgeving tijdens het sproeien vrij van alle omstanders, kinderen en huisdieren.
- Risico op brand! Sproei geen brandbare vloeistoffen, zoals benzine.

- Explosiegevaar! Niet blootstellen aan direct zonlicht.
- Gebruik alleen de inbegrepen of door de fabrikant toegelaten onderdelen.
- Sproei niet in wind, water of in een drinkwaterbronnen.
- Houd de spuitlans uit de buurt van de bediener.
- Draai het deksel van de sproeitank goed vast na het vullen van de sproeitank met vloeistoffen.
- Gebruik alleen in de handel gebruikelijke chemicaliën op waterbasis.
- Gebruik geen alkalische zelfverwarmende of corrosieve vloeistoffen met het product. Deze kunnen metalen onderdelen laten corroderen of de sproeitank en de slang aantasten.
- Laat na het gebruik van het product geen restanten of sproeimateriaal achter in de sproeitank. Maak het product na ieder gebruik schoon.
- Vul de tank niet met vloeistoffen met een temperatuur van meer dan 45 °C, om beschadiging van de slang of van de sproeitank te voorkomen.
- Overvul de sproeitank niet.
- Gebruik het product niet in krappe of gesloten ruimtes. Sproei altijd in een goed geventileerde omgeving. Rook, eet of drink niet, terwijl u het product gebruikt.
- Rook niet in omgevingen waarin het product wordt gebruikt.
- Draag altijd een geschikte persoonlijke veiligheidsuitrusting.
- Sproei de sproeimiddelen niet direct op de huid.
- Richt de sproeikop direct op de te besproeien planten of voorwerpen.
- Zorg ervoor dat de sproeimiddelen gericht zijn op een omgeving die hierdoor niet wordt beschadigd.
- Risico op elektrische schokken! Sproei niet in de richting stopcontacten.
- Was na elk gebruik grondig uw handen en alle plaatsen waar de huid in aanraking is gekomen met de sproeimiddelen.
- Verwijder de accu uit het product, voordat u het product leegt, schoonmaakt of opbergt, om onvoorzien starten te voorkomen.

- Onderzoek het product vóór elk gebruik grondig van binnen en van buiten en controleer alle componenten.
- Controleer op gescheurde en beschadigde slangen, lekkages, verstopte sproeikoppen en defecte of beschadigde onderdelen.
- Een beschadigde slang of een loszittende slangaansluiting kan leiden tot onbedoeld contact met de sproeioplossing, wat ernstig letsel of materiële schade tot gevolg kan hebben.
- Laat het product bij beschadigingen vóór gebruik repareren. Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden producten.
- Til of draag het product niet aan slang of de afsluiter. Draag het product alleen aan de greep en aan de schouderriem.
- Gebruik het product nooit in een ruimte, waarin explosiegevaar bestaat of in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen.
- Dompel het product niet onder in water of andere vloeistoffen. Zet het product niet zodanig neer dat het in een badkuip of wastafel kan vallen of hierin kan worden getrokken.
- Gebruik het product alleen wanneer het rechtop staat.
- Gebruik het product niet met lege sproeitank.
- Het is noodzakelijk om gepast te worden opgeleid met betrekking tot een veilige bediening.
- Gebruik het product niet als u moe of ziek bent of onder invloed bent van alcohol, verdovende middelen of medicijnen.
- Voer vóór het gebruik van het product altijd een visuele controle uit. Gebruik het product niet als het is beschadigd. Als het product is beschadigd, laat het dan controleren door gekwalificeerd personeel.
- Controleer het product op mogelijke schade. Verhelp eventuele lekkages, voordat u het product gebruikt.
- Richt het hulpstuk bij montage of demontage niet op uzelf of op andere personen.

- Het product mag telkens door slechts 1 persoon tegelijk worden bediend. Er mogen zich binnen een straal van 15 meter geen andere personen bevinden.
- Als er geen sproeistraal uit de sproeikop komt of de sproeihoeveelheid minder is, dan is de slang of eventueel het sproeisysteem verstopt. Spoel en reinig alle onderdelen van de slang en van het sproeisysteem met schoon water.
- Vul de sproeitank met schoon water, nadat het product voor langere tijd is opgeslagen (bijv. tijdens de winter). Laat het product proefdraaien, om te controleren of er zich lekkages of scheuren voordoen.
- Laat na elk gebruik en vooral vóór het afnemen van het deksel van de sproeitank de restdruk in de sproeitank ontsnappen. Druk daarvoor op de trekker.
- Wijzig het product onder geen enkele omstandigheid. Modificaties kunnen ernstig letsel veroorzaken.
- Alle onderhouds- en instandhoudingswerkzaamheden, die niet worden vermeld in deze gebruiksaanwijzing, moeten worden uitgevoerd door een geautoriseerd servicecentrum.
- Gebruik alleen reserveonderdelen en hulpstukken, die door de fabrikant ter beschikking worden gesteld. Alle andere reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een geautoriseerd servicecentrum. Ondeskundig onderhoud, gebruik van niet conforme onderdelen en het verwijderen van veiligheidsvoorzieningen kunnen een gevaarlijke situatie veroorzaken, zoals de dood, levensbedreigend letsel en beschadigingen.
- Let tijdens het gebruik op de afleveringshoeveelheid.

● Veiligheidsaanwijzingen voor opladers

- Dit product mag alleen worden gebruikt door kinderen vanaf 16 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis als ze onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrijpen welke gevaren voortvloeien uit dat gebruik. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd tenzij ze onder toezicht staan.
- Laad niet-oplaadbare accu's nooit opnieuw op. Het niet opvolgen van deze tip leidt tot gevaar.
- Als het aansluitsnoer is beschadigd, moet dit worden vervangen door de fabrikant, zijn klantenservice hiervan of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon, om gevaar te voorkomen.

- Bescherm elektrische onderdelen tegen vocht. Dompel deze nooit onder in water of andere vloeistoffen om een elektrische schok te vermijden. Houd het product nooit onder stromend water. Neem de aanwijzingen voor schoonmaken, onderhoud en reparatie in acht.

⚠ OPGELET! Deze oplader is uitsluitend bestemd voor het opladen van accu's van de hieronder genoemde types:

Parkside 20 V Accu		
PAP 20 B1	2 Ah	5 cellen
PAP 20 B3	4 Ah	10 cellen
Smart PAPS 204 A1	4 Ah	5 cellen
Smart PAPS 208 A1	8 Ah	10 cellen

Parkside 12 V Accu		
PAPK 12 A4	2 Ah	3 cellen
PAPK 12 B4	4 Ah	6 cellen

- Klanten uit DK (Denemarken), BE (België) & NL (Nederland) kunnen compatibele reservebatterijen en opladers via de LIDL-Onlineshop www.lidl.de bestellen. Klanten uit GB (Verenigd Koninkrijk), IE (Ierland) & NI (Noord-Ierland) via www.optimex-shop.com.

● Overige risico's

Ook als u het product volgens de voorschriften gebruikt, blijven er mogelijke risico's bestaan op lichamelijk letsel en materiële schade. Als gevolg van de bouwwijze en de uitvoering van dit product kunnen zich onder andere de volgende gevaren voordoen:

- Longschade, als geen geschikt beschermingsmasker wordt gedragen.
- Contact met gevaarlijke stoffen. Sproeimaterialen kunnen schadelijk zijn als ze worden ingeademd, ingeslikt of in contact komen met de huid of ogen. Volg de instructies en draag geschikte veiligheidsuitrusting.

TIP

- ▶ Dit product genereert tijdens het gebruik een elektromagnetisch veld! Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten beïnvloeden! Om het gevaar voor ernstig of dodelijk letsel te verminderen, bevelen wij personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat ze het product bedienen!

● Ingebruikname

● Product uitpakken

1. Haal het product uit zijn verpakking en verwijder al het verpakkingsmateriaal en beschermfolie.
2. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn en of de beschrijving van het meegeleverde volledig is (zie "Leveringsomvang").
3. Controleer of het product en alle onderdelen in goede staat zijn. Mocht u een beschadiging of een defect vaststellen, gebruik het product dan niet, maar ga te werk zoals beschreven in het hoofdstuk "Garantie".

● De sproeilans monteren

(Afb. B)

⚠ OPGELET!

- ▶ Controleer de slangverbindingen voor de bediening. Eventuele lekken moeten onmiddellijk worden verholpen.

TIP

- ▶ De sproeilans **7** kan in de houder **6** worden geplaatst voor vervoer of wanneer deze niet wordt gebruikt.

1. Steek de sproeilans **7** in het verbindingstuk **23** van de metalen buis **3**.
2. Schroef de sproeilans **7** met de klemmoer **22** vast aan de as.

● De draagriem monteren

(Afb. D)

TIP

- ▶ De draagriem **9** kan aan de zijkanen van de container **10** worden vastgehaakt om zonder vermoeidheid te werken.
- ▶ Het product kan worden gedragen met behulp van de draaggreep **12** of met de draagriem **9** over de schouder.
- ▶ Voor optimaal draagcomfort: Houd de riembevestiging **5** op heuphoogte wanneer u de draagriem **9** over de schouder draagt.

1. Schuif de sleuven van de draagriem **9** over de riembevestiging **5** aan beide zijden van de container **10**.
2. Stel de gewenste riemlengte in: Gebruik de lengte-instelling **24**.

● De container vullen

(Afb. E)

⚠ WAARSCHUWING!



Draag oogbescherming!



Draag ademhalingsbescherming!

⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Neem voorzorgsmaatregelen tegen contact met en/of inademing van gevaarlijke stoffen.
- ▶ Draag een geschikte persoonlijke veiligheidsuitrusting.

⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Vul de container **10** niet met:
 - Zure, bijtende of ontvlambare vloeistoffen
 - Desinfectiemiddelen
 - Verf
 - Glazuur
 - Vetten
 - Minerale oliën
 - Synthetische oliën
 - Pesticiden

⚠ OPGELET!

- ▶ Overschrijd niet de maximale capaciteit van de container **10** zoals aangegeven op de schaal **16**.

TIP

- ▶ Vul de container **10** alleen met water (max. 5 liter).

1. Plaats het product op een horizontale ondergrond.
2. Container **10** openen: Draai het schroefdeksel **11** tegen de wijzers van de klok in.
3. Vul de container **10** met vloeistof. Let op de schaal **16** op de container.
4. Container **10** sluiten: Schroef het schroefdeksel **11** met beide handen rechtsom dicht. Controleer de vaste zit van het schroefdeksel.

● Accu plaatsen/verwijderen

(Afb. F, G)

⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Schakel het product uit en verwijder de accu's **21** **34**, voordat u accessoires verwisselt, het product schoonmaakt of het voor langere tijd niet gebruikt.



TIP


- ▶ Het product kan worden gebruikt met accu's van **X 20 V TEAM** of **X 12 V TEAM**.

1. Klap de de accu-afdekking [15] omhoog.
2. Het product heeft 2 verschillende accuhouders:
 - De bovenste accuhouder [25] is bedoeld voor gebruik met de 12 V-accu.
 - De onderste accuhouder [26] is bedoeld voor gebruik met de 20 V-accu.
3. **Accu plaatsen:**
 - 12 V: Plaats de accu [34] volledig in de bovenste accuhouder [25] totdat deze hoorbaar vastklikt.
 - 20 V: Plaats de accu [21] volledig in de onderste accuhouder [26] totdat deze hoorbaar vastklikt.
4. **Accu verwijderen:** Druk op de ontgrendelknop [20] [35] op de accu [21] [34]. Trek de accu eruit.

● **20 V-accu – informatie over het opladen**

● **Ladingsniveau accu controleren**

(Afb. H)

- Ladingsniveau accu testen: Druk op toets  [29]. De ladingsniveau-LEDs [28] lichten op:

LED	Ladingsniveau
Rood/geel/groen	Maximaal
Rood/geel	Gemiddeld
Rood	Laag

● **Accu opladen**

(Afb. I)

TIP

- ▶ Als de accu [21] warm is: Laat de accu voor het opladen volledig afkoelen.
- ▶ U kunt de accu [21] altijd opladen zonder dat u daarmee de levensduur negatief beïnvloedt.
- ▶ Onderbreking van het oplaadproces beschadigt de accu [21] niet.
- ▶ Laad de accu [21] voor gebruik op als het ladingsniveau gemiddeld of laag is.

1. De oplaadcontrole-LEDs (groen [33] en rood [32]) geven de status van de oplader [31] en de accu [21] aan:

LED	Status
Rode LED licht op	Accu wordt opgeladen
Groene LED licht op	Accu volledig opgeladen
Groene en rode LEDs knipperen	Accu defect
Rode LED knippert	Accu te warm of te koud
Groene LED brandt (zonder accu)	Oplader klaar voor gebruik

2. Plaats de accu [21] in de oplader [31].
3. Sluit het aansluitsnoer met netstekker [30] van de oplader [31] aan op het stopcontact.
4. Als de accu [21] volledig is opgeladen: Verwijder de accu uit de oplader [31]. Trek daarna het aansluitsnoer met netstekker [30] van de oplader uit het stopcontact.

● 12 V-accu – informatie over het opladen

(Afb. J)

● **Accu opladen**

⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Laad de accu [34] alleen in droge ruimtes op. De buitenste vlakken van de accu moeten schoon en droog zijn, voordat u de accu in de oplader [36] plaatst. Er bestaat gevaar op letsel door elektrische schokken.

⚠ VOORZICHTIG!

- ▶ Stel de accu [34] niet bloot aan extreme omstandigheden, zoals hitte en schokken. Er bestaat gevaar voor letsel door uitlopende elektrolyt-oplossing! Spoel bij oog- of huidcontact de getroffen plaatsen met water of neutralisator en raadpleeg een arts.

TIP

- ▶ De accu [34] bereikt pas na meerdere keren opladen zijn volledige capaciteit.
- ▶ Laad de accu [34] voor het eerste gebruik op.
- ▶ Gebruik voor het opladen van de accu [34] uitsluitend een oplader van de serie **X 12 V TEAM**.
- ▶ Een aanzienlijk kortere gebruikstijd ondanks oplading geeft aan dat de accu [34] versleten is en vervangen moet worden. Gebruik alleen een originele reserve-accu van de serie **X 12 V TEAM**.
- ▶ Laat de accu [34] voor het opladen afkoelen.
- ▶ De accu [34] kan altijd worden opgeladen, zonder daarbij de levensduur te verkorten.
- ▶ Een onderbreking van het oplaadproces leidt niet tot een beschadiging van de accu [34].

- Laad de accu [34] op voordat u deze gaat gebruiken of als het ladingsniveau gemiddeld of laag is.
- De oplaadcontrolelampjes (groen [38] en rood [37]) geven de status van de oplader [36] en de accu [34] aan:

LED	Status
Groene LED licht op zonder geplaatste accu	Oplader klaar voor gebruik
Groene LED licht op	Accu volledig opgeladen
Rode LED licht op	Accu wordt opgeladen

1. Verwijder de accu [34] uit het product.
2. Plaats de accu [34] in de oplader [36].
3. Steek de netstekker [39] in een stopcontact.
4. Als de accu [34] volledig is opgeladen: Verwijder de accu uit de oplader [36]. Trek de netstekker [39] uit het stopcontact.

● **Ladingsniveau van de accu in het product controleren**

TIP

- ▶ De accu [34] moet in het product zijn geplaatst om het ladingsniveau te controleren.
- ▶ De accustatusaanduiding [18] dient voor het aanduiden van het ladingsniveau van de accu [34].

- Schakel het product in.
- Het ladingsniveau van de accu [34] wordt door het branden van de overeenkomstige LED-lampjes weergegeven:

LED	Status
rood – geel – groen	Accu volledig opgeladen

LED	Status
rood – geel	Accu voor de helft opgeladen
rood	Accu moet worden opgeladen

● Bediening

⚠ WAARSCHUWING!



Draag oogbescherming!



Draag ademhalingsbescherming!

⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Controleer het product voor elk gebruik op defecten, bijvoorbeeld scheuren. Controleer of de sproeikop [8] goed werkt.

⚠ WAARSCHUWING!



Schakel het product uit en verwijder de accu's [21] [34], voordat u accessoires verwisselt, het product schoonmaakt of het voor langere tijd niet gebruikt.

● Product in-/uitschakelen

- **Inschakelen:** Schuif de aan-/uitschakelaar [17] in de stand **I**.
- **Uitschakelen:** Schuif de aan-/uitschakelaar [17] in de stand **O**.

● Het mondstuk instellen

⚠ OPGELET!

- ▶ Als u de sproeikop [8] te ver naar rechts draait, kan de sproeikop worden losgeschroefd.

TIP

- ▶ De sproeikop [8] is traploos instelbaar, van de sproeiveel tot de straal.

- **Sproeiveel:** Draai de sproeikop [8] naar links gezien vanuit de gebruiker.
- **Straal:** Draai de sproeikop [8] naar rechts gezien vanuit de gebruiker.
- Wanneer de sproeikop [8] naar rechts wordt gedraaid, wordt de straal steeds selectiever.

● Sproeien

⚠ OPGELET!

- ▶ Wanneer de vrijgavehendel [2] op de pistoolgreep [1] wordt ingedrukt, kunnen terugslagkrachten optreden. Houd de pistoolgreep altijd stevig vast.

TIP

- ▶ Spuit altijd rechtstreeks en uitsluitend op de planten of de te besproeien voorwerpen.
- ▶ Om schade aan het milieu, de bediener of anderen te voorkomen, kiest u een geschikte sproei-instelling.
- ▶ Er zit een kleine hendel op de pistoolgreep [1] die de vrijgavehendel [2] blokkeert tegen onbedoeld indrukken.

Sproeien starten

1. Richt de sproeikop [8] op het te sproeien oppervlak.
2. Duw de kleine hendel in de vrijgavehendel [2].
3. Druk op de vrijgavehendel [2] op de pistoolgreep [1]. De vloeistof wordt uit de sproeikop gespoten [8].

Stoppen met spuiten

- Laat de vrijgavehendel [2] los.

Beveilig de vrijgavehendel tegen onbedoelde inbedrijfstelling

1. Duw de kleine hendel in de vrijgavehendel [2] naar buiten.
2. Plaats de kleine hendel tegen de zwarte pistoolgreep [1].

Langdurig gebruik

1. Duw de vrijgavehendel [2] tegen de pistoolgreep [1].
2. De vrijgavehendel [2] vastzetten: Duw de kleine hendel op de vrijgavehendel naar voren.

● Probleemoplossing

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het product functioneert niet	De accu [21] [34] is leeg.	Laad de accu [21] [34] op.
	De accu [21] [34] is niet in het product geplaatst.	Plaats de accu [21] [34] in het product (zie "Accu plaatsen").
	De aan/uit-schakelaar [17] is defect.	Neem contact op met de klantenservice.
Ondanks dat de container is gevuld, spuit het product niet of alleen op een laag vermogen.	De sproeikop [8] is geheel of gedeeltelijk verstopt.	Maak de sproeikop [8] schoon.
	De vloeistof is te dik en daardoor ongeschikt.	Laat de vloeistof uit de container [10] lopen. Reinig de sproeilans [7] en de container.
De motor stopt plotseling.	De accu [21] [34] is leeg.	Laad de accu [21] [34] op.

● Schoonmaken en onderhoud

⚠ WAARSCHUWING!



Schakel het product uit en verwijder de accu's [21] [34], voordat u accessoires verwisselt, het product schoonmaakt of het voor langere tijd niet gebruikt.

● Reiniging

⚠ WAARSCHUWING! Kans op elektrische schokken!

- ▶ Het product mag niet met water worden afgespoten of onder stromend water worden gehouden.

⚠ OPGELET!

- ▶ Gebruik geen chemische, alkalische, schurende of andere agressieve schoonmaak- en desinfectiemiddelen om het product schoon te maken omdat deze de oppervlakken kunnen beschadigen.
- ▶ Draag tijdens het reinigen veiligheidsuitrusting (bijvoorbeeld handschoenen, veiligheidsbril).
- ▶ Blaas de sproeikop [8] nooit uit met uw mond.

TIP

- ▶ Maak het product na elk gebruik schoon.
- ▶ Een regelmatig deugdelijke reiniging helpt om veilig gebruik van het product te verzekeren en de levensduur ervan te verlengen.
- ▶ Vreemde voorwerpen kunnen zich ophopen in de sproeikop [8] en de sproeikop verstoppert.

De container reinigen

1. Maak de container [10] schoon met schoon water.
2. Laat het water uit de vulopening lopen.
3. Laat de container [10] volledig drogen.

De behuizing reinigen

- Maak de behuizing met een vochtige doek schoon.

Reinigen wanneer de sproeikop verstopt is

1. Reinig het gat in de sproeikop [8] met een naald of een dunne draad (niet meegeleverd) van vuil.
2. Spoel de sproeikop [8] af met schoon water.
3. Laat de sproeikop [8] goed drogen.

● Onderhoud

- Het product is onderhoudsvrij.

● Opbergen

TIP

- ▶ Laat al het water uit de container [10] lopen. Het product en de accessoires kunnen door vorst worden vernietigd als ze niet volledig zijn afgetapt.

1. Schakel het product uit. Laat het product afkoelen.
2. Neem de accu [21] [34] uit het product voordat u deze langere tijd opbergt (bijvoorbeeld overwintering).
3. Reinig het product (zie "Schoonmaken").
4. Berg de sproeilans [7] op in de houder [6], met de sproeikop [8] naar beneden.
5. Sla het product en de erbij behorende accessoires op een donkere, droge, vorstvrije, tegen stof beschermde en goed geventileerde plaats op.
6. Berg het product altijd op een voor kinderen onbereikbare plek op.
7. De opslagtemperatuur voor de accu [21] [34] en het product ligt tussen 0 °C en +45 °C. Vermijd extreme kou of hitte tijdens opslag om te voorkomen dat de accu stroom verliest.

Inbedrijfname na de winter

1. Controleer de accuhouders [19] en de sproeikop [8] op mogelijke verontreiniging. Reinig ze indien nodig.
2. Test het systeem en de watertoevoerleiding op lekkage.

Reserveonderdelen

- Klanten uit DK (Denemarken), BE (België) & NL (Nederland) kunnen compatibele reservebatterijen en opladers via de LIDL-Onlineshop www.lidl.de bestellen. Klanten uit GB (Verenigd Koninkrijk), IE (Ierland) & NI (Noord-Ierland) via www.optimex-shop.com.
- Houd het bestelnummer bij de hand voor uw bestelling. Bestellingen kunnen alleen online worden opgegeven en verwerkt.

Onderdeel	Bestelnummer
Pistoolgreep 1	99943468604 (Complete set)
Vrijgavehendel 2	
Metalen buis 3	
Sproeilans 7	
Sproeikop 8	
Houder voor sproeilans 6	99943468602
Draagriem 9	99943468601
Schroefdeksel 11	99943468602
Accu-afdekking 15	99943468605

- Als u niet zeker weet, waar u het product kunt kopen, neem dan contact op met de Lidl-Service-hotline (zie "Service").

● Transport

1. Schakel het product uit. Trek de accu 21 34 uit het product.
2. Vervoer de sproeilans 7 in de houder 6.
3. Bescherm het product tegen stoten en sterke trillingen, die vooral optreden bij transport in voertuigen.
4. Zeker het product tegen verschuiven en kantelen.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en vezelplaten/80-98: composietmaterialen.

Product:



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten volgens de richtlijn 2006/66/EG en veranderingen daarop worden gerecycled. Geef batterijen/accu's en/of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen/accu's!

Verwijder de batterijen/het accupack uit het product alvorens het af te voeren.

Batterijen/accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen/accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● Garantie

Het product is volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen geproduceerd en voor levering zorgvuldig getest. In geval van materiaal- of fabricageschade hebt u wettelijke rechten jegens de verkoper van het product. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele wijze door de hieronder genoemde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf de dag van aankoop. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele koopbon op een veilige plek, omdat dit document nodig is als bewijs van aankoop.

Alle schade of gebreken die reeds op het tijdstip van aankoop voorhanden zijn, moeten direct na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na de dag van aankoop een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantiетijd wordt door een toegekende garantieclaim niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt of niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage blootstaan, en daardoor als slijtende onderdelen gelden (bijvoorbeeld batterijen, accu's, slangen, kleurpatronen), noch schade aan breekbare onderdelen, zoals schakelaars of glazen onderdelen.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 434686_2304) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande serviceafdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

(NL) Service Nederland
Tel.: 08000225537
E-Mail: owim@lidl.nl

(BE) Service België
Tel.: 080071011
Tel.: 80023970 (Luxemburg)
E-Mail: owim@lidl.be



● EU-conformiteitsverklaring

EU-CONFORMITEITSVERKLARING (434686_2304)

IAN: 434686_2304
Productidentificatie: "PARKSIDE" Accu-drukspuit 12 V / 20 V
Modelnummer: HG10607

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

Richtlijn 2006/42/EG
Richtlijn 2014/30/EU
Richtlijn 2011/65/EU met alle bijbehorende wijzigingen

Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de overige technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft:

Nr. / Onderdelen
Richtlijn 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN ISO 19932-1:2013
Richtlijn 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur:

Nr. / Onderdelen
EN IEC 63000:2018



Houder van de technische documentatie: OWIM GmbH & Co.KG

Ondertekend voor en namens:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Duitsland














Deze verklaring van overeenstemming wordt onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant verstrekt.

Vertaling van de originele verklaring van overeenkomst

Neckarsulm	11.09.2023		
Plaats	Datum	ppa. Stefan Haensel Procuratiehouder	ppa. Jghs Buchheim Procuratiehouder

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole	Seite	53
Einleitung	Seite	54
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	54
Lieferumfang	Seite	54
Teilebeschreibung	Seite	54
Technische Daten	Seite	55
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite	59
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite	59
Sicherheitshinweise für Sprühgeräte	Seite	62
Sicherheitshinweise für Ladegeräte	Seite	65
Restrisiken	Seite	66
Inbetriebnahme	Seite	67
Produkt auspacken	Seite	67
Sprühlanze montieren	Seite	67
Tragegurt montieren	Seite	67
Behälter befüllen	Seite	67
Akku-Pack einsetzen/entnehmen	Seite	68
20 V Akku-Pack – Informationen zum Laden	Seite	68
Akku-Pack-Ladezustand prüfen	Seite	68
Akku-Pack laden	Seite	69
12 V Akku-Pack – Informationen zum Laden	Seite	69
Akku-Pack aufladen	Seite	69
Ladezustand des Akku-Packs am Produkt prüfen	Seite	70
Bedienung	Seite	70
Produkt ein-/ausschalten	Seite	71
Düse einstellen	Seite	71
Sprühen	Seite	71
Fehlerbehebung	Seite	72
Reinigung und Wartung	Seite	72
Reinigung	Seite	72
Wartung	Seite	73
Lagerung	Seite	73
Transport	Seite	74
Entsorgung	Seite	74
Garantie	Seite	75
Abwicklung im Garantiefall	Seite	75
Service	Seite	75
EU-Konformitätserklärung	Seite	76

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.		Augenschutz tragen!
	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.		Atenschutz tragen!
			Schutzhandschuhe tragen!
	WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.		Schutzkleidung tragen!
			Gehörschutz tragen!
	VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.		Halten Sie Personen, die sich in der Nähe aufhalten, während des Sprühens fern.
			Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie den Akku-Pack 21 34 vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.
	ACHTUNG! – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)		Gleichstrom/-spannung
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen

AKKU-DRUCKSPRÜHER

12 V/20 V

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

- Das Produkt dient zum Versprühen von Wasser im privaten Anwendungsbereich, wie Garten, Haus und Gewächshaus.
- Das Produkt ist nicht für den Lebensmittelbereich geeignet.
- Zäher fließende Flüssigkeiten können nicht versprüht werden.
- Dieses Produkt ist nicht für die gewerbliche Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.
- Als nicht bestimmungsgemäß gilt insbesondere das Versprühen von:
 - Lösungsmitteln
 - Lösungshaltigen Flüssigkeiten
 - Desinfektionsmitteln
 - Öle, Fette
 - Lacke, Lasuren
 - Imprägniermittel
 - Leicht entzündlichen Flüssigkeiten
 - Ätzenden Flüssigkeiten wie Säuren und Laugen
 - Pestizide

- Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.
- Jede andere Verwendung, die in dieser Bedienungsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Produkt führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

● **Lieferumfang**

- 1 Akku-Drucksprüher
- 1 Sprühlanze
- 1 Bedienungsanleitung

Akku-Pack und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

● **Teilebeschreibung**

Schlagen Sie vor dem Lesen die Seiten mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

(Abb. A)

- 1 Pistolengriff
- 2 Auslösehebel
- 3 Metallrohr
- 4 Schlauch
- 5 Gurtbefestigung
- 6 Halterung der Sprühlanze
- 7 Sprühlanze
- 8 Sprühdüse
- 9 Tragegurt
- 10 Behälter
- 11 Schraubverschluss
- 12 Tragegriff
- 13 Klemmutter Schlauchanschluss

14 Federgehäuse

15 Akku-Abdeckung

16 Skala

17 Ein-/Ausschalter

18 Akkustatusanzeige

19 Akkuaufnahme

20 Entriegelungstaste

21 Akku-Pack *

(Abb. B)

22 Klemmmutter Sprührohr

23 Verbindungsstück

(Abb. D)

24 Längenverstellung Tragegurt

(Abb. F)

25 Akkuaufnahme 12 V

26 Akkuaufnahme 20 V

(Abb. G)

27 Akkukontrollknopf

(Abb. H)

28 Ladezustand-LEDs (rot/gelb/grün)

29 Taste  (Ladestand)

(Abb. I)

30 Anschlussleitung mit Netzstecker

31 Ladegerät (Schnellladegerät) *

32 Ladekontroll-LED - Rot

33 Ladekontroll-LED - Grün

(Abb. J)

34 Akku-Pack *

35 Entriegelungstaste

36 Ladegerät (Schnellladegerät) *



37 Ladekontroll-LED - Rot

38 Ladekontroll-LED - Grün

39 Anschlussleitung mit Netzstecker

* Akku-Pack und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

● Technische Daten


Akku-Drucksprüher	PDSA 20-Li C2
Spannung: - U_1 : - U_2 :	20 V  12 V 
Pumpe: - Maximaler Druck p max: - Durchflusskapazität:	1,5 bar 350 ml/min (Wasser)
Reichweite:	50-60 cm
Sprühwinkel:	45°
Tankinhalt/ Nennvolumen V:	5 L
Sprühvolumen:	12 min Dauerbetrieb, bei 5 L Tankfüllung
Technische Restmenge:	<0,1 L
Maschenweite des Filters:	1 × 1 mm
Gewicht (leer, ohne Akku-Pack) m_0 :	1,8 kg
Gewicht (voll, ohne Akku-Pack):	6,8 kg
Laufzeit:	ca. 100 min (2,0 Ah)
Länge des Schlauchs:	1,2 m
Länge der Metall-Lanze:	60 cm
Schutzart:	IPX1


Bei der Verwendung mit Smart-Akku-Packs (Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1)


Arbeitsfrequenz/
Frequenzband: 2400–2483,5 MHz


Max. Sendeleistung ≤ 20 dBm



Verwenden Sie ausschließlich die mitgelieferten Düsen und Filter bzw. Originalzubehör aus dem Online-Shop (siehe „Ersatzteile“).

Akku-Pack	PAP 20 B1 *
Typ:	Lithium-Ionen
Nennspannung:	20 V  max.
Kapazität:	2,0 Ah
Energiewert:	40 Wh
Anzahl der Zellen:	5

Akku-Pack	PAP 20 B3 *
Typ:	Lithium-Ionen
Nennspannung:	20 V  max.
Kapazität:	4,0 Ah
Energiewert:	80 Wh
Anzahl der Zellen:	10

Akku-Pack	PAPK 12 A4 *
Typ:	Lithium-Ionen
Nennspannung:	12 V  max.
Kapazität:	2,0 Ah
Energiewert:	24 Wh
Anzahl der Zellen:	3

Akku-Pack	PAPK 12 B4 *
Typ:	Lithium-Ionen
Nennspannung:	12 V  max.
Kapazität:	4,0 Ah
Energiewert:	48 Wh
Anzahl der Zellen:	6

Schnellladegerät	PLG 20 C3 *
Eingang:	
Nennspannung:	230–240 V~
Nennfrequenz:	50 Hz
Nennleistung:	120 W
Sicherung (intern):	3,15 A /  T3,15A
Ausgang:	
Nennspannung:	21,5 V 
Ladestrom:	4,5 A
Schutzklasse:	II/□

* Akku-Pack und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Empfohlene Umgebungstemperatur

Maximale Temperatur insgesamt:	+50 °C
Beim Laden:	+4 bis +40 °C
Beim Betrieb:	+4 bis +50 °C
Bei der Lagerung:	0 bis +45 °C

Geräuschemissionswerte

Die gemessenen Werte wurden in Übereinstimmung mit den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Schalldruckpegel L_{pA} :	66,8 dB
Unsicherheit K_{pA} :	3 dB
Schallleistungspegel L_{WA} :	74,8 dB
Unsicherheit K_{WA} :	3 dB

WARNUNG!



Gehörschutz tragen!

Schwingungsemissionswerte

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen), ermittelt entsprechend EN 62841-1:

Vibration a_{Hv} :	$<2,5 \text{ m/s}^2$
Unsicherheit K:	$1,5 \text{ m/s}^2$

HINWEIS

- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

WARNUNG!

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- ▶ Versuchen Sie, die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Ladedauer

- Das Produkt ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und **X 12 V TEAM** von Parkside und kann nur mit Akkus der Serie **X 20 V TEAM** und **X 12 V TEAM** von Parkside betrieben werden. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** und **X 12 V TEAM** von Parkside geladen werden.

- Die Akku-Packs haben je nach Ladegerät folgende Ladezeiten:

X 20 V TEAM	** PAP 20 B1/B2 2 Ah	** PAP 20 B3 4 Ah	** Smart PAPS 204 A1 4 Ah	** Smart PAPS 208 A1 8 Ah
* PLG 20 A4/C1 (max. 2,4 A)	60 min	120 min	120 min	210 min
* PLG 20 C2 (max. 3,5 A)	45 min	80 min	80 min	165 min
* Ladegerät				
** Akku-Pack				

X 20 V TEAM	** PAP 20 B1/B2 2 Ah	** PAP 20 B3 4 Ah	** Smart PAPS 204 A1 4 Ah	** Smart PAPS 208 A1 8 Ah
* PLG 20 A3/C3 (max. 4,5 A)	35 min	60 min	50 min	120 min
* PDSLГ 20 A1 (max. 4,5 A)	35 min	60 min	50 min	120 min
* Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min	35 min	45 min
* Ladegerät ** Akku-Pack				

X 12 V TEAM	** PAKP 12 A3/A4 2 Ah	** PAKP 12 B3/B4 4 Ah	** PAKP 12 D1 5 Ah
* PLGK 12 A3 (max. 2,4 A)	60 min	120 min	150 min
* PLGK 12 B2 (max. 4,5 A)	30 min	60 min	80 min
* PDSLГ 12 A1 (max. 4,5 A)	30 min	60 min	80 min
* PDSLГ 12 A2 (max. 4,5 A)	30 min	60 min	80 min
* Ladegerät ** Akku-Pack			



Allgemeine Sicherheitshinweise

● Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG!

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Arbeitsplatzsicherheit

- 1) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- 2) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- 3) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- 1) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 2) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- 3) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 4) **Zweckfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 5) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- 6) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- 1) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- 2) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- 3) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- 4) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeuges befindet, kann zu Verletzungen führen.

- 5) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- 6) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- 7) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- 8) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- 1) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- 2) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

- 3) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- 4) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Elektrowerkzeug nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- 5) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- 6) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- 7) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- 8) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeuges in unvorhergesehenen Situationen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- 1) **Laden Sie Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- 2) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- 3) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- 4) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- 5) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- 6) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.

- 7) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

Service

- 1) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.
- 2) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

● Sicherheitshinweise für Sprühgeräte

- Das Sprühgerät darf nur mit Wasser verwendet werden.
- Halten Sie den Bereich während des Sprühens von allen Umstehenden, Kindern und Haustieren frei.
- Brandrisiko! Versprühen Sie keine brennbaren Flüssigkeiten wie z. B. Benzin.
- Explosionsrisiko! Nicht in direktem Sonnenlicht aufstellen.
- Nur die mitgelieferten oder vom Hersteller zugelassenen Teile verwenden.
- Nicht in den Wind, in Wasser oder in eine Trinkwasserquelle sprühen.
- Halten Sie die Spritzlanze windabgewandt von der Bedienungsperson.
- Ziehen Sie den Sprühtankdeckel nach dem Einfüllen von Flüssigkeiten in den Sprühtank fest an.
- Verwenden Sie nur handelsübliche Chemikalien auf Wasserbasis.
- Verwenden Sie keine alkalischen selbsterhitzenden oder korrosiven Flüssigkeiten mit dem Produkt. Diese können Metallteile korrodieren lassen oder den Sprühtank und den Schlauch angreifen.
- Lassen Sie nach der Verwendung des Produkts keine Rückstände oder Sprühmaterial im Sprühtank zurück. Reinigen Sie das Produkt nach jedem Gebrauch.
- Füllen Sie keine Flüssigkeiten mit einer Temperatur über 45 °C ein, um eine Beschädigung des Schlauchs oder des Sprühtanks zu vermeiden.
- Überfüllen Sie den Sprühtank nicht.

- Verwenden Sie das Produkt nicht in engen oder geschlossenen Räumen. Sprühen Sie immer in einem gut belüfteten Bereich. Rauchen, essen oder trinken Sie nicht, während Sie das Produkt verwenden.
- In Bereichen, in denen das Produkt verwendet wird, nicht rauchen.
- Tragen Sie immer geeignete persönliche Schutzausrüstung.
- Sprühen Sie die Sprühmittel nicht direkt auf die Haut.
- Richten Sie die Düse direkt auf die zu besprühenden Pflanzen oder Gegenstände.
- Stellen Sie sicher, dass die Sprühmittel auf einen Bereich gerichtet sind, der nicht durch die Sprühmittel beschädigt wird.
- Risiko von Stromschlägen! Sprühen Sie nicht in Richtung Steckdosen.
- Waschen Sie sich nach jedem Gebrauch gründlich die Hände und alle Stellen, an denen die Haut mit dem Sprühmittel in Berührung gekommen ist.
- Nehmen Sie den Akku-Pack aus dem Produkt, bevor Sie das Produkt entleeren, reinigen oder lagern, um ein versehentliches Starten zu vermeiden.
- Untersuchen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch gründlich von innen und außen und prüfen Sie alle Komponenten.
- Prüfen Sie auf gerissene und beschädigte Schläuche, Lecks, verstopfte Düsen und fehlende oder beschädigte Teile.
- Ein beschädigter Schlauch oder eine lockere Schlauchverbindung kann zu einem unbeabsichtigten Kontakt mit der Sprühlösung führen, was schwere Verletzungen oder Sachschäden zur Folge haben kann.
- Lassen Sie das Produkt bei Beschädigungen vor dem Gebrauch reparieren. Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Produkte verursacht.
- Heben oder tragen Sie das Produkt nicht am Schlauch oder am Absperrventil. Tragen Sie das Produkt nur am Griff und am Schultergurt.

- Verwenden Sie das Produkt niemals in einem Raum, in dem Explosionsgefahr besteht oder in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
- Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Stellen Sie das Produkt nicht so auf, dass es in eine Wanne oder ein Waschbecken fallen oder gezogen werden kann.
- Betreiben Sie das Produkt nur, wenn es aufrecht steht.
- Betreiben Sie das Produkt nicht mit leerem Sprühtank.
- Es ist notwendig, die geeignete Schulung in Bezug auf die sichere Bedienung zu erteilen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.
- Führen Sie vor der Verwendung des Produkts immer eine Sichtprüfung durch. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist. Wenn das Produkt beschädigt ist, lassen Sie es von qualifiziertem Personal überprüfen.
- Überprüfen Sie das Produkt immer auf Undichtigkeiten. Beheben Sie eventuelle Undichtigkeiten, bevor Sie das Produkt verwenden.
- Richten Sie das Zubehör bei der Montage oder Demontage nicht auf sich selbst oder andere Personen.
- Das Produkt darf jeweils nur von 1 Person zur Zeit bedient werden. In einem Umkreis von 15 Metern darf sich keine weitere Person gleichzeitig aufhalten.
- Falls kein Sprühstrahl aus der Düse austritt oder die Sprühmenge verringert ist, ist der Schlauch oder das Sprühsystem unter Umständen verstopft. Spülen und reinigen Sie alle Teile des Schlauchs und des Sprühsystems mit sauberem Wasser.
- Nachdem das Produkt für eine längere Zeit eingelagert wurde (z. B. während des Winters), befüllen Sie den Sprühtank mit sauberem Wasser. Führen Sie einen Probelauf durch, um zu prüfen, ob Undichtigkeiten oder Risse vorliegen.

- Lassen Sie nach jedem Gebrauch und insbesondere vor dem Abnehmen des Sprüh-tankdeckels den Restdruck im Sprühtank ab. Drücken Sie dazu den Auslöser.
- Verändern Sie unter keinen Umständen das Produkt. Modifikationen können zu schweren Verletzungen führen.
- Alle Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung aufgeführt sind, müssen von einem autorisierten Servicecenter durchgeführt werden.
- Verwenden Sie nur Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller bereitgestellt werden. Alle anderen Reparaturen dürfen nur von einem autorisierten Servicecenter durchgeführt werden. Unsachgemäße Wartung, die Verwendung von nicht konformen Bauteilen und das Entfernen von Sicherheitsvorrichtungen können zu einer gefährlichen Situation führen, wie z. B. Tod, lebensbedrohliche Verletzungen und Beschädigungen.
- Achten Sie während des Betriebs auf die Ausbringungsmenge.
- **Sicherheitshinweise für Ladegeräte**
 - Dieses Produkt kann von Kindern ab 16 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
 - Laden Sie keine nicht wieder aufladbaren Batterien auf. Verstoß gegen diesen Hinweis führt zu Gefährdungen.
 - Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Schützen Sie elektrische Teile gegen Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden. Halten Sie das Produkt nie unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Anweisungen für Reinigung, Wartung und Reparatur.

⚠ ACHTUNG! Dieses Ladegerät ist ausschließlich zum Aufladen von Akku-Packs der folgenden Typen geeignet:

Parkside 20 V Akku-Pack		
PAP 20 B1	2 Ah	5 Zellen
PAP 20 B3	4 Ah	10 Zellen
Smart PAPS 204 A1	4 Ah	5 Zellen
Smart PAPS 208 A1	8 Ah	10 Zellen

Parkside 12 V Akku-Pack		
PAPK 12 A4	2 Ah	3 Zellen
PAPK 12 B4	4 Ah	6 Zellen

- Kunden aus DK (Dänemark), BE (Belgien) & NL (Niederlande) können kompatible Ersatzakkus und Ladegeräte über den LIDL-Onlineshop www.lidl.de beziehen. Kunden aus GB (Großbritannien), IE (Irland) & NI (Nordirland) über www.optimex-shop.com.

● Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleibt ein potenzielles Risiko für Personen- und Sachschäden bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts unter anderem auftreten:

- Lungenschäden, falls keine geeignete Schutzmaske getragen wird.
- Kontakt mit gefährlichen Stoffen. Sprühmaterialien können schädlich sein, wenn sie eingeatmet, verschluckt werden oder in Kontakt mit Haut oder Augen geraten. Befolgen Sie die Anweisungen und tragen Sie geeignete Schutzausrüstung.

HINWEIS

- ▶ Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen! Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird!

● Inbetriebnahme

● Produkt auspacken

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

● Sprühlanze montieren

(Abb. B)

⚠ ACHTUNG!

- ▶ Überprüfen Sie die Schlauchverbindungen vor der Bedienung. Eventuelle Undichtigkeiten sind sofort zu beseitigen.

HINWEIS

- ▶ Die Sprühlanze [7] kann zum Transport oder bei Nichtgebrauch in die Halterung [6] eingesteckt werden.

1. Führen Sie die Sprühlanze [7] in das Verbindungsstück [23] des Metallrohrs [3] ein.
2. Schrauben Sie die Sprühlanze [7] mit der Klemmmutter [22] fest.

● Tragegurt montieren

(Abb. D)

HINWEIS

- ▶ Der Tragegurt [9] kann für ermüdungsfreies Arbeiten an den Seiten des Behälters [10] eingehängt werden.
- ▶ Das Produkt kann am Tragegriff [12] oder mit dem Tragegurt [9] über der Schulter getragen werden.
- ▶ Für optimalen Tragekomfort: Halten Sie die Gurtbefestigung [5] auf Hüfthöhe, wenn Sie den Tragegurt [9] über der Schulter tragen.

1. Schieben Sie die Öffnungen des Tragegurts [9] über die Gurtbefestigung [5] auf beiden Seiten des Behälters [10].
2. Gewünschte Gurtlänge einstellen: Verwenden Sie die Längenverstellung [24].

● Behälter befüllen

(Abb. E)

⚠ WARNUNG!



Augenschutz tragen!



Atemschutz tragen!

⚠ WARNUNG!

- ▶ Ergreifen Sie Vorsichtsmaßnahmen gegen den Kontakt mit und/oder das Einatmen von gefährlichen Stoffen.
- ▶ Tragen Sie geeignete persönliche Schutzausrüstung.

WARNUNG!

- ▶ Befüllen Sie den Behälter **10** nicht mit:
 - Säurehaltige, ätzende oder brennbare Flüssigkeiten
 - Desinfektionsmittel
 - Lacke
 - Lasuren
 - Fette
 - Mineralöle
 - Synthetisch hergestellte Öle
 - Pestizide

ACHTUNG!

- ▶ Überschreiten Sie die nicht die maximale Füllmenge des Behälters **10**, die auf der Skala **16** angegeben ist.

HINWEIS

- ▶ Befüllen Sie den Behälter **10** ausschließlich mit Wasser (max. 5 Liter).

1. Stellen Sie das Produkt auf eine ebene Fläche.
2. Behälter **10** öffnen: Drehen Sie den Schraubverschluss **11** entgegen dem Uhrzeigersinn.
3. Füllen Sie die Flüssigkeit in den Behälter **10**. Beachten Sie die Skala **16** auf dem Behälter.
4. Behälter **10** schließen: Schrauben Sie den Schraubverschluss **11** im Uhrzeigersinn mit beiden Händen zu. Überprüfen Sie den festen Sitz des Schraubverschlusses.

● **Akku-Pack einsetzen/ entnehmen**

(Abb. F, G)

WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie den Akku-Pack **21** **34** vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.

HINWEIS


- ▶ Das Produkt kann entweder mit **X 20 V TEAM** oder mit **X 12 V TEAM** Akku-Packs verwendet werden.

1. Klappen Sie die Akku-Abdeckung **15** hoch.
2. Das Produkt besitzt 2 verschiedene Akkuaufnahmen:
 - Die obere Akkuaufnahme **25** ist für den Einsatz des 12 V Akku-Packs bestimmt.
 - Die untere Akkuaufnahme **26** ist für den Einsatz des 20 V Akku-Packs bestimmt.
3. **Akku-Pack einsetzen:**
 - 12 V: Setzen Sie den Akku-Pack **34** vollständig in die obere Akkuaufnahme **25** ein, bis er hörbar einrastet.
 - 20 V: Setzen Sie den Akku-Pack **21** vollständig in die untere Akkuaufnahme **26** ein, bis er hörbar einrastet.
4. **Akku-Pack entnehmen:** Drücken Sie die Entriegelungstaste **20** **35** am Akku-Pack **21** **34**. Ziehen Sie den Akku-Pack heraus.

● **20 V Akku-Pack – Informationen zum Laden**

● **Akku-Pack-Ladezustand prüfen**

(Abb. H)

- Akku-Pack-Ladezustand prüfen: Drücken Sie die Taste  **29**. Die Ladezustand-LEDs **28** leuchten auf:

LED	Ladezustand
Rot/gelb/grün	Maximal
Rot/gelb	Mittel
Rot	Niedrig

● Akku-Pack laden

(Abb. I)

HINWEIS

- ▶ Falls der Akku-Pack [21] warm ist: Lassen Sie den Akku-Pack vor dem Laden vollständig abkühlen.
- ▶ Sie können den Akku-Pack [21] jederzeit aufladen, ohne die Lebensdauer zu verkürzen.
- ▶ Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt den Akku-Pack [21] nicht.
- ▶ Laden Sie den Akku-Pack [21] vor dem Gebrauch, falls dieser auf mittlerem oder niedrigem Ladezustand sein sollte.

1. Die Ladekontroll-LEDs (grün [33] und rot [32]) informieren über den Status des Ladegeräts [31] und des Akku-Packs [21]:

LED	Status
Rote LED leuchtet	Akku-Pack lädt
Grüne LED leuchtet	Akku-Pack voll geladen
Grüne und rote LED blinken	Akku-Pack defekt
Rote LED blinkt	Akku-Pack zu kalt oder zu warm
Grüne LED leuchtet (ohne Akku-Pack)	Ladegerät bereit

2. Setzen Sie den Akku-Pack [21] in das Ladegerät [31] ein.
3. Verbinden Sie die Anschlussleitung mit Netzstecker [30] des Ladegeräts [31] mit der Steckdose.

4. Wenn der Akku-Pack [21] voll geladen ist: Entnehmen Sie den Akku-Pack aus dem Ladegerät [31]. Ziehen Sie danach die Anschlussleitung mit Netzstecker [30] des Ladegeräts aus der Steckdose.

● 12 V Akku-Pack – Informationen zum Laden

(Abb. J)

● Akku-Pack aufladen

⚠ WARNUNG!

- ▶ Laden Sie den Akku-Pack [34] nur in trockenen Räumen auf. Die Außenfläche des Akkus muss sauber und trocken sein, bevor Sie den Akku in das Ladegerät [36] einsetzen. Es besteht die Gefahr von Verletzungen durch Stromschlag.

⚠ VORSICHT!

- ▶ Setzen Sie den Akku-Pack [34] nicht extremen Bedingungen wie Wärme und Stößen aus. Es besteht Verletzungsgefahr durch auslaufende Elektrolytlösung! Spülen Sie bei Augen- oder Hautkontakt die betroffenen Stellen mit Wasser oder Neutralisator und suchen Sie einen Arzt auf.

HINWEIS

- ▶ Der Akku-Pack [34] erreicht erst nach mehrmaligem Laden seine volle Kapazität.
- ▶ Laden Sie den Akku-Pack [34] vor dem ersten Gebrauch auf.
- ▶ Verwenden Sie zum Laden des Akku-Packs [34] ausschließlich ein Ladegerät der Serie **X 12 V TEAM**.
- ▶ Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit trotz Aufladung zeigt an, dass der Akku-Pack [34] verbraucht ist und ersetzt werden muss. Verwenden Sie nur einen Original-Ersatzakku der Serie **X 12 V TEAM**.

HINWEIS

- ▶ Lassen Sie den Akku-Pack **34** vor dem Laden abkühlen.
- ▶ Der Akku-Pack **34** kann jederzeit geladen werden, ohne dabei dessen Lebensdauer zu verringern.
- ▶ Eine Unterbrechung des Ladevorgangs führt nicht zu einer Beschädigung des Akku-Packs **34**.

- Laden Sie den Akku-Pack **34** vor dessen Verwendung, wenn der Ladezustand mittel oder niedrig ist.
- Die Ladekontrollleuchten (grün **38** und rot **37**) zeigen den Status des Ladegeräts **36** und des Akku-Packs **34** an:

LED	Status
Grüne LED leuchtet ohne eingesetzten Akku	Ladegerät betriebsbereit
Grüne LED leuchtet	Akku-Pack voll geladen
Rote LED leuchtet	Akku-Pack lädt

1. Entnehmen Sie den Akku-Pack **34** aus dem Produkt.
2. Setzen Sie den Akku-Pack **34** in das Ladegerät **36** ein.
3. Verbinden Sie den Netzstecker **39** mit einer Steckdose.
4. Wenn der Akku-Pack **34** voll aufgeladen ist: Entnehmen Sie den Akku-Pack aus dem Ladegerät **36**. Ziehen Sie den Netzstecker **39** aus der Steckdose.

● Ladezustand des Akku-Packs am Produkt prüfen

HINWEIS

- ▶ Der Akku-Pack **34** muss in das Produkt eingesetzt sein, um den Ladezustand zu prüfen.

HINWEIS

- ▶ Die Akkustatusanzeige **18** am Produkt signalisiert den Ladezustand des Akku-Packs **34**.

- Schalten Sie das Produkt ein.
- Der Ladezustand des Akku-Packs **34** wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchte angezeigt:

LED	Status
rot – gelb – grün	Akku-Pack voll aufgeladen
rot – gelb	Akku-Pack zur Hälfte geladen
rot	Akku-Pack muss geladen werden

● Bedienung

⚠ **WARNUNG!**



Augenschutz tragen!



Atemschutz tragen!

⚠ **WARNUNG!**

- ▶ Überprüfen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel, z. B. Risse. Prüfen Sie die einwandfreie Funktion der Sprühdüse **8**.

⚠ **WARNUNG!**



Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie den Akku-Pack **21** **34** vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.

● Produkt ein-/ausschalten

- **Einschalten:** Schieben Sie den Ein-/Ausschalter **17** in Position **I**.
- **Ausschalten:** Schieben Sie den Ein-/Ausschalter **17** in Position **O**.

● Düse einstellen

⚠ **ACHTUNG!**

- ▶ Wenn Sie die Sprühdüse **8** zu weit nach rechts drehen, kann die Sprühdüse abgeschraubt werden.

HINWEIS

- ▶ Die Sprühdüse **8** ist stufenlos verstellbar, vom Sprühnebel bis zum Strahl.
- **Sprühnebel:** Drehen Sie die Sprühdüse **8** vom Anwender aus betrachtet nach links.
- **Strahl:** Drehen Sie die Sprühdüse **8** vom Anwender aus betrachtet nach rechts.
- Beim Drehen der Sprühdüse **8** nach rechts wird der Strahl immer punktueller.

● Sprühen

⚠ **ACHTUNG!**

- ▶ Beim Drücken des Auslösehebels **2** am Pistolengriff **1** können Rückstoßkräfte auftreten. Halten Sie den Pistolengriff immer gut fest.

HINWEIS

- ▶ Sprühen Sie immer direkt und ausschließlich auf die Pflanzen oder die zu besprühenden Objekte.
- ▶ Um eine Schädigung der Umwelt, der Bedienungsperson oder von Unbeteiligten zu vermeiden, wählen Sie eine entsprechende Düsen-Einstellung.
- ▶ Am Pistolengriff **1** befindet sich ein kleiner Hebel, der den Auslösehebel **2** gegen unbeabsichtigtes Drücken blockiert.

Sprühen starten

1. Richten Sie die Sprühdüse **8** auf die zu besprühende Fläche.
2. Klappen Sie den kleinen Hebel in den Auslösehebel **2**.
3. Drücken Sie den Auslösehebel **2** am Pistolengriff **1**. Die Flüssigkeit wird aus der Sprühdüse **8** gesprüht.

Sprühen stoppen

- Lassen Sie den Auslösehebel **2** los.

Sichern Sie den Auslösehebel gegen unbeabsichtigte Inbetriebnahme

1. Klappen Sie den kleinen Hebel am Auslösehebel **2** aus.
2. Stellen Sie den kleinen Hebel gegen den schwarzen Pistolengriff **1**.

Dauerbetrieb

1. Drücken Sie den Auslösehebel **2** gegen den Pistolengriff **1**.
2. Auslösehebel **2** arretieren: Drücken Sie den kleinen Hebel am Auslösehebel nach vorne.

● Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Produkt funktioniert nicht	Der Akku-Pack 21 34 ist entladen.	Laden Sie den Akku-Pack 21 34 .
	Der Akku-Pack 21 34 war nicht im Produkt eingesetzt.	Setzen Sie den Akku-Pack 21 34 in das Produkt ein (siehe "Akku-Pack einsetzen").
	Der Ein-/Ausschalter 17 ist defekt.	Kontaktieren Sie den Kundenservice.
Trotz gefülltem Behälter sprüht das Produkt nicht oder mit geringer Leistung.	Die Sprühdüse 8 ist vollständig oder teilweise verstopft.	Reinigen Sie die Sprühdüse 8 .
	Die Flüssigkeit ist zu dickflüssig und daher ungeeignet.	Entfernen Sie die Flüssigkeit aus dem Behälter 10 . Reinigen Sie die Sprühdüse 7 und den Behälter.
Der Motor stoppt plötzlich.	Der Akku-Pack 21 34 ist entladen.	Laden Sie den Akku-Pack 21 34 .

● Reinigung und Wartung

⚠️ WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie den Akku-Pack **21** **34** vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.

● Reinigung

⚠️ WARNUNG! Stromschlagrisiko!

- ▶ Das Produkt darf weder mit Wasser abgespritzt noch unter fließendes Wasser gehalten werden.

⚠️ ACHTUNG!

- ▶ Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, schmirgelnde oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen beschädigen können.
- ▶ Tragen Sie während der Reinigung persönliche Schutzausrüstung (z. B. Handschuhe, Schutzbrille).
- ▶ Blasen Sie die Sprühdüse **8** niemals mit dem Mund aus.

HINWEIS

- ▶ Reinigen Sie das Produkt nach jeder Verwendung.
- ▶ Regelmäßige ordentliche Reinigung hilft einen sicheren Gebrauch sicherzustellen und verlängert die Lebensdauer des Produkts.
- ▶ Fremdkörper können sich in der Sprühdüse [8] ablagern und die Sprühdüse verstopfen.

Behälter reinigen

1. Reinigen Sie den Behälter [10] mit klarem Wasser.
2. Leeren Sie das Wasser aus der Einfüllöffnung.
3. Lassen Sie den Behälter [10] vollständig austrocknen.

Gehäuse reinigen

- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch.

Reinigung bei verstopfter Sprühdüse

1. Reinigen Sie das Loch in der Sprühdüse [8] mit einer Nadel oder einem dünnen Draht (nicht im Lieferumfang enthalten) von Rückständen.
2. Spülen Sie die Sprühdüse [8] mit klarem Wasser.
3. Lassen Sie die Sprühdüse [8] vollständig trocknen.

● Wartung

- Das Produkt ist wartungsfrei.

● Lagerung

HINWEIS

- ▶ Entleeren Sie den Behälter [10] vollständig von Wasser. Das Produkt und das Zubehör können von Frost zerstört werden, wenn sie nicht vollständig von Wasser entleert sind.

1. Schalten Sie das Produkt aus. Lassen Sie das Produkt abkühlen.
2. Nehmen Sie den Akku-Pack [21] [34] vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Produkt.
3. Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung“).
4. Lagern Sie die Sprühlanze [7] in die Halterung [6] eingesteckt, mit der Sprühdüse [8] nach unten.
5. Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen, frostfreien, staubgeschützten und gut belüfteten Ort.
6. Lagern Sie das Produkt stets an einem für Kinder unzugänglichen Ort.
7. Die Lagertemperatur für den Akku-Pack [21] [34] und das Produkt beträgt zwischen 0 und +45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku-Pack nicht an Leistung verliert.

Inbetriebnahme nach dem Winter

1. Überprüfen Sie die Akkuaufnahmen [19] und die Sprühdüse [8] auf eventuelle Verschmutzungen. Reinigen Sie diese falls notwendig.
2. Testen Sie das System und die Wasserzuleitung auf Dichtheit.

Ersatzteile

- Kunden aus DK (Dänemark), BE (Belgien) & NL (Niederlande) können kompatible Ersatzakkus und Ladegeräte über den LIDL-Onlineshop www.lidl.de beziehen. Kunden aus GB (Großbritannien), IE (Irland) & NI (Nordirland) über www.optimex-shop.com.
- Bitte halten Sie die Bestellnummer für Ihre Bestellung bereit. Bestellungen können nur online aufgegeben und bearbeitet werden.

Teil	Bestellnummer
Pistolengriff 1	99943468604 (Komplett-Set)
Auslösehebel 2	
Metallrohr 3	
Sprühlanze 7	
Sprühdüse 8	
Halterung der Sprühlanze 6	99943468602
Tragegurt 9	99943468601
Schraubverschluss 11	99943468602
Akku-Abdeckung 15	99943468605

- Wenn Sie nicht sicher sind, wo Sie kompatible Teile kaufen können, wenden Sie sich an die Lidl-Service-Hotline (siehe „Service“).

Transport

1. Schalten Sie das Produkt aus. Entfernen Sie den Akku-Pack **21** **34** aus dem Produkt.
2. Transportieren Sie die Sprühlanze **7** in der Halterung **6**.
3. Schützen Sie das Produkt gegen Schläge und starke Vibrationen, die insbesondere beim Transport in Fahrzeugen auftreten.
4. Sichern Sie das Produkt gegen Verrutschen und Kippen.

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus,

Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 434686_2304) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● Service

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**
Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH **Service Schweiz**
Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch



● EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG (434686_2304)

IAN: 434686_2304
Produkt-Identifikation: "PARKSIDE" Akku-Drucksprüher 12 V / 20 V
Modellnummer: HG10607

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN ISO 19932-1:2013
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018



Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	11.09.2023		
Ort	Datum	ppa. Stefan Haensel Prokurist	ppa. Jens Buchheim Prokurist

OWIM GmbH & Co. KG

Siftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG10607

Version: 12/2023

IAN 434686_2304

